

Air-System

Návod k obsluze Air-System

Návod na obsluhu Vzduchový systém

Kezelési útmutató Air-rendszer

Upute za korištenje Air-System

Instrucțiuni de utilizare Sistem cu aer

Navodila za uporabo Zračni sistem

Инструкция за работа Система за въздух

Lietošanas instrukcija Gaisa sistēma

Naudojimo instrukcija Air-System

Kullanım Kılavuzu Air Sistemi

操作说明 空气系统

사용 설명서 에어 시스템

使用説明書 エア-システム

نظام الهواء دليل التشغيل

cs	4
sk	14
hu	24
hr	34
ro	44
sl	54
bg	64
lv	74
lt	84
tr	94
zh	104
ko	114
ja	124
ar	134

Obsah

1. Přehledné nákresy	5
1.1 Vybavení.....	5
1.2 Ovládací prvek	5
2. Pro Vaši bezpečnost	6
2.1 Použití v souladu s určením	6
2.2 Bezpečnostní upozornění.....	6
3. Popis symbolů	7
4. Obsluha.....	8
4.1 Zapnutí vířivé vany.....	8
4.2 Vypnutí vířivé vany.....	8
4.3 Zapnutí/vypnutí vzduchových trysek	8
4.4 Manuální spuštění vyfukování	8
5. Čištění a péče	9
5.1 Akrylátové vany	9
5.2 Vany z DuraSolid	10
5.3 Dezinfekce vířivého systému	11
6. Pomoc v případě problému.....	12
7. Technické údaje.....	13
7.1 Typový štítek	13
7.2 Identifikační údaje.....	13
7.3 Materiály.....	13
7.4 Automatická doba vypnutí.....	13

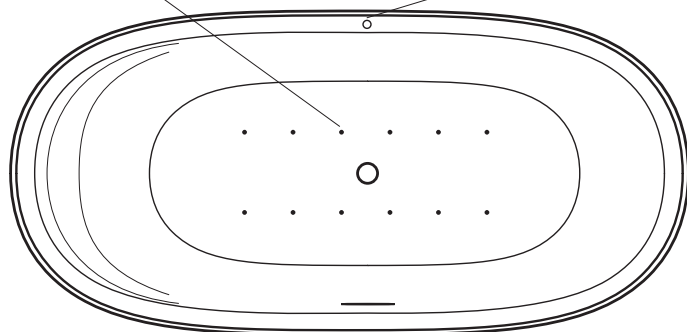
1. Přehledné nákresy

1.1 Vybavení

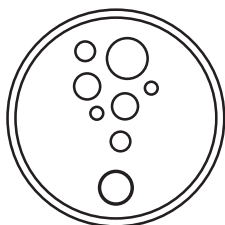


Vzduchové trysky
12 trysek na dně

Ovládací prvek



1.2 Ovládací prvek



Tlačítko „Air“
Zapnutí/vypnutí
vzduchových trysek

Tlačítko se ovládá stisknutím uprostřed.

2. Pro Vaši bezpečnost

Abyste z Vašeho produktu měli dlouho radost, pozorně si přečtěte tento návod k obsluze, zvláště pak bezpečnostní upozornění.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte a případně jej předejte novému majiteli.

Všechny dokumenty k výrobku jsou ke stažení na internetu, na www.pro.duravit.com.

2.1 Použití v souladu s určením

Vířivá vana je určena výhradně pro soukromé použití, které zahrnuje použití v hotelových pokojích, domovech apod. Lékařské použití je vyloučeno. Použití je omezeno na vnitřní část domu. Vana slouží pouze ke koupání a po každém použití se musí vypustit. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určením. Za následky použití v rozporu s určením společnost Duravit AG neručí.

2.2 Bezpečnostní upozornění

Pozorně si přečtěte následující bezpečnostní upozornění a řiďte se jimi!

Odstraňte elektrické přístroje, na jejichž základě by mohlo hrozit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- Ujistěte se, že se v blízkosti vířivé vany nenacházejí žádné elektrické přístroje.

Nikdy nezakrývejte větrací mřížku a vzduchovou mezeru mezi vanou a podlahou.

Vířivý systém by se mohl poškodit.

- Dbejte na to, aby větrací mřížka a vzduchová mezera mezi vanou a podlahou zůstala vždy volná a nebyla ničím zakryta.

Tento produkt je určen pouze pro použití dospělými osobami.

- Děti a osoby, které nedisponují dostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi se zacházením s výrobkem nebo které mají omezené tělesné, senzorycké nebo duševní schopnosti, smí výrobek používat pouze po poučení o bezpečném používání výrobku nebo pod dozorem.
- Zajistěte, aby si děti s výrobkem nehrály.

Před každou koupelí zkontrolujte, zda není vířivá vana poškozena.

- Pokud by něco bylo poškozeno (praskliny, ulomené rohy...), nesmí se vířivá vana používat (ani ke koupání).

Koupejte se jen když jste úplně zdraví.

- Nepoužívejte vířivou vanu při symptomech chřipky, chřipkovém onemocnění nebo

nakažlivých chorobách.

- V případě zdravotních omezení, především poruch krevního tlaku, sklonů ke krvácení, srdečních nebo žilních onemocnění, akutních zánětů resp. infekcí, nízkého nebo vysokého krevního tlaku, problémů s krevním oběhem, cukrovky nebo těhotenství konzultujte použití s lékařem.
- V případě užívání léků konzultujte použití s lékařem.
- Nepoužívejte vířivou vanu v případě požití alkoholu nebo jiných omamných látek.
- Nekoupejte se bezprostředně po těžké tělesné námaze.

Příliš dlouhé koupání zatěžuje krevní oběh.

- Při prvních náznacích ihned vířivou vanu opusťte.
- Vířivý systém se 20 minut po aktivaci automaticky vypne, delší doba koupele se nedoporučuje.

Používejte pouze vhodné příměsi do koupele.

- Používejte pouze příměsi do koupele určené pro vířivé vany.
- Použití příměsí do koupele tvořících pěnu se z důvodu tvorby pěny vířivým systémem nedoporučuje.
- Z důvodu možných usazenin se nedoporučuje použití koupacích solí, bahenních lázní apod.

3. Popis symbolů

Následující výstražné symboly vás upozorní na nebezpečné úkony:



Popisuje nebezpečnou situaci, která může mít za následek lehká zranění, pokud se jí nezabrání.



Popisuje škody, které se netýkají osob.

Používají se následující symboly:

- i** Zde naleznete nějaký tip!
- ?** Zde naleznete pomoc v případě problému!
- >** Zde budete vyzváni k provedení nějakého úkonu.

4. Obsluha

OZNÁMENÍ

Dezinfikujte vířivý systém před prvním použitím, po každé desáté koupeli, minimálně však jednou za měsíc a po delších prostojích.

4.1 Zapnutí vířivé vany

OZNÁMENÍ

Po použití vířivou vanu vypněte.

> Zapněte hlavní vypínač.

4.2 Vypnutí vířivé vany

OZNÁMENÍ

Po vypuštění vody počkejte minimálně 10 minut než vířivou vanu vypnete, aby se z potrubí automaticky vypustila zbytková voda.

- > Počkejte, než se vana zcela vyprázdní.
- > Po cca 2 minutách se spustí vyfukování.
- > Vyčkejte, než se vyfukování ukončí (cca 4 minuty).
- > Vypněte hlavní vypínač.



4.3 Zapnutí/vypnutí vzduchových trysek

- > Stiskněte tlačítko „Air“.
Vzduchový systém se zapne/vypne.

4.4 Manuální spuštění vyfukování

Předpoklad: Vana je prázdná

- > Stiskněte krátce tlačítko „Air“.

Kontrolka bliká, vyfukování je aktivováno.

> Vyčkejte, než se vyfukování ukončí (cca 4 minuty).

? Spustili jste vyfukování a chcete ho přerušit.

> Stiskněte znovu krátce tlačítko „Air“.

5. Čištění a péče

OZNÁMENÍ

Abrazivní, agresivní nebo nesprávné čisticí prostředky mohou poškodit povrch a způsobit změnu barvy.

> Používejte čisticí prostředky doporučené firmou Duravit (viz tabulka 1/tabulka 2) a měkký hadřík.

Rozprašovaná mlha může vniknout do nejmenších otvorů a poškodit povrch.

> Rozprašovací čisticí prostředek nastříkejte na hadr a ne přímo na výrobek.

Příliš dlouhé intervaly čištění mohou mít za následek zatvrdlé nečistoty.

> Povrch čistěte pravidelně a ihned, jakmile je znečištěný.

Reklamacie z důvodu chybného čištění nebo péče jsou vyloučeny ze záručního plnění.

5.1 Akrylátové vany

OZNÁMENÍ

Ošetřující prostředky s obsahem silikonu mohou na matně lakovaných površích způsobit lesklé šmouhy.

> K čištění matně lakovaných povrchů používejte čisticí prostředky bez obsahu silikonu a měkký hadr (bez přílišného tlaku).

Doporučené čištění akrylátu			
Materiál/povrch	Čistící prostředky	Čistící předměty	Čištění
akrylát (každodenní čištění)	Voda	měkký hadr	<ul style="list-style-type: none"> > Povrch čistěte měkkým, vlhkým hadrem. > Silnější nečistoty odstraňte teplou vodou a doporučeným čistícím prostředkem, který aplikujete na hadr. > Otřete mírně vlhkým hadrem. > Vysušte povrch měkkým hadrem.
akrylát (silnější znečištění)	jemný čistící prostředek, prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový luh.	měkký hadr	
akrylát lakovaný (každodenní čištění)	Voda	měkký hadr (bez přílišného tlaku)	
akrylát lakovaný (silnější znečištění)	jemný čistící prostředek, prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový luh.	měkký hadr (bez přílišného tlaku)	
Vanové panely	prostředek na mytí nádobí	měkký hadr	
Ovládací prvek	Voda	měkký hadr	
Kryt odtoku	Voda	měkký hadr	<ul style="list-style-type: none"> > dodržujte návod příložený k sadě.
akrylát (ošetřování a oprava)	Ošetřující sada (#790301) - a sada pro opravy (#790302) akrylátových povrchů k odstranění škrábanců a povrchových poškození. Nevhodné pro lakované akrylátové povrchy.		

Tabulka 1: Doporučené čištění akrylátu

5.2 Vany z DuraSolid

OZNÁMENÍ

Nesprávné čistící a ošetřující prostředky mohou způsobit poškození povrchu.

- > Používejte čistící prostředky doporučené firmou Duravit (viz tabulka 2).
- > Nepoužívejte žádné koncentrované kyseliny nebo louhy (např. luh sodný / hydroxid draselný / čistící odpadů).

- > Zabraňte kontaktu s acetonem, v případě kontaktu vanu ihned vypláchněte čistou vodou.
- > Zabraňte kontaktu s lakem na nehty, rtěnkou a veškerými barvami na vlasy. Nečistoty tohoto druhu lze odstranit pouze broušením.
- > Nepoužívejte žádné brusné nebo tvrdé houby.

Doporučené čištění DuraSolid A			
Materiál/povrch	Čistící prostředky	Čistící předměty	Čištění
DuraSolid A (každodenní čištění)	Voda	měkký, vlhký hadr nebo měkká houba	<ul style="list-style-type: none"> > Povrch čistěte měkkým, vlhkým hadrem. > Silnější nečistoty odstraňte teplou vodou a doporučeným čisticím prostředkem, který aplikujete na hadr/houbu.
DuraSolid A (silnější znečištění)	prostředek na mytí nádobí, octový čistič, tekutý písek	Čistící guma, hadr nebo houba	<ul style="list-style-type: none"> > Otrete mírně vlhkým hadrem. > Vysušte povrch měkkým hadrem.

Tabulka 2: Doporučené čištění DuraSolid A

5.3 Dezinfekce vířivého systému



UPOZORNĚNÍ

Chlorový bělicí louh dráždí kůži.

- > Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na dezinfekčním prostředku.
- > Během dezinfekce se ve vířivé vaně NEKOUPEJTE.
- > Zajistěte dobré větrání místnosti během provádění dezinfekce.

Dezinfikujte vířivý systém před prvním použitím, po každé desáté koupeli, minimálně však jednou za měsíc a po delších prostojích.

- > Naplňte vanu vodou.
- > Přidejte do vody dvouprocentní chlorový bělicí louh podle údajů výrobce (cca 15 ml).
- > Zapněte vzduchové trysky na 20 vteřin.
- > Nechte vodu ve vaně 5 minut stát.

- > Znovu zapněte vzduchové trysky na 20 vteřin.
- > Vypusťte vodu a vypláchněte vanu.

- > Naplňte vanu znovu vodou.
- > Zapněte vzduchové trysky na 20 vteřin.
- > Vypusťte vodu.
- > Počkejte, než se vana zcela vyprázdní.

- > Po cca 2 minutách se spustí vyfukování.
- > Vyčkejte, než se vyfukování ukončí (cca 4 minuty).
- > Vypněte hlavní vypínač.
- > V případě nutnosti postup opakujte.

6. Pomoc v případě problému

UPOZORNĚNÍ

Vířivou vanu smí opravovat pouze vyškolení instalatéři sanitárních zařízení resp. elektroinstalatéři.

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Tvorba pěny	Mýdlo nebo šampon ve vodě na koupání.	Vypněte vířivý systém. Naplňte vanu čerstvou vodou.
Vířivý systém se nezapne?	Vypnutý hlavní vypínač.	Zapněte hlavní vypínač.
	Vypnutá hlavní pojistka.	Zapněte hlavní pojistku.
	Vypínač proti chybnému proudu (RCD) nebo samočinná pojistka se uvolnily.	Odpojte vanu od elektrické sítě. Zavolejte zákaznický servis.
Hluk motoru po vypuštění vany	Z potrubí se vypouští zbytky vody.	
Nelze změnit hlasitost/zvuk.	Neexistuje kompatibilita dat.	Zkontrolujte, jestli audio zdroj podporuje protokol A2DP.

7. Technické údaje

7.1 Typový štítek

Typový štítek naleznete na zadní straně návodu k obsluze nebo v technickém prostoru vířivé vany.

Tento produkt odpovídá všem příslušným směrnícím EU.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Identifikační údaje

Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ (AC)
Frekvence	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. jmenovitý výkon	viz typový štítek
Druh krytí	IP X5, ochrana proti tryskající vodě (ze všech směrů)
Ochranná třída	1

7.3 Materiály

Vana	sanitární akryl / DuraSolid A
Trysky	mosaz, bílá / umělá hmota, bílá
Ovládací prvky	ušlechtilá ocel
Krytí odtoku	plast, pochromovaný

7.4 Automatická doba vypnutí

Vířivý systém	20 minut po aktivaci
---------------	----------------------

Obsah

1. Prehľadné obrázky	15
1.1 Výbava.....	15
1.2 Ovládací prvok	15
2. Pre Vašu bezpečnosť	16
2.1 Použitie podľa určenia.....	16
2.2 Bezpečnostné pokyny.....	16
3. Popis symbolov	17
4. Obsluha.....	18
4.1 Zapnutie vírivej vane.....	18
4.2 Vypnutie vírivej vane	18
4.3 Zapnúť/vypnúť vzduchové trysky.....	18
4.4 Ručné spustenie procesu vyfukovania	18
5. Čistenie a ošetrovanie	19
5.1 Akrylátové vane	19
5.2 Vane z materiálu DuraSolid.....	21
5.3 Dezinfekcia vírivého systému	21
6. Pomoc v prípade problému.....	22
7. Technické údaje.....	23
7.1 Typový štítok	23
7.2 Charakteristické údaje	23
7.3 Materiály.....	23
7.4 Automatická doba vypnutia	23

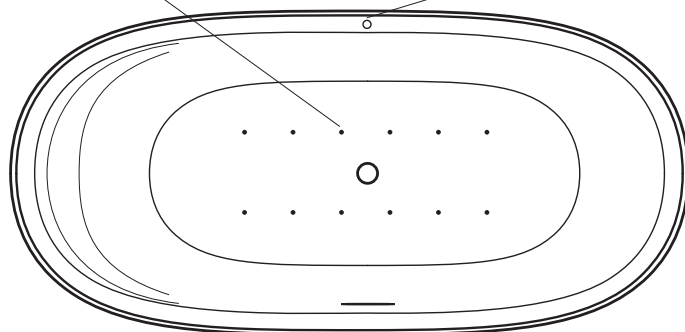
1. Prehľadné obrázky

1.1 Výbava

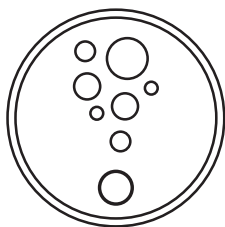


Vzduchové trysky
12 trysiek na dne

Ovládací prvok



1.2 Ovládací prvok



Tlačidlo „Vzduch“
Zapnúť/vypnúť
vzduchové trysky

Tlačidlo sa aktivuje zatlačením na stred.

2. Pre Vašu bezpečnosť

Aby Vám Váš výrobok robil radosť dlhé roky, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu, a to najmä bezpečnostné pokyny.

Návod na obsluhu starostlivo uschovajte a prípadne ho odovzdajte novému majiteľovi. Celá dokumentácia k výrobku je dostupná na stiahnutie na internetovej stránke www.pro.duravit.com.

2.1 Použitie podľa určenia

Vírivá vaňa je určená výlučne na prevádzku v súkromnej sfére, ktorá zahŕňa jej využitie v hotelových izbách, ubytovniach a pod., použitie vírivej vane na medicínske účely je zakázané. Smie sa používať iba v interiéroch budov. Služí výlučne na kúpanie a po každom použití sa musí vypustiť.

Akékoľvek iné použitie je v rozpore s predpísaným určením. Duravit AG nepreberá žiadne ručenie za následky spôsobené iným používaním než na stanovený účel.

2.2 Bezpečnostné pokyny

Nasledujúce bezpečnostné pokyny si starostlivo prečítajte a dodržujte ich!

Odstráňte elektrické prístroje, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Uistite sa, že sa v blízkosti vírivej vane nenachádzajú žiadne elektrické prístroje.

Vetraciu mriežku ani vzduchovú medzeru medzi vaňou a podlahou nikdy nezakrývajte. Systém vírivky by sa mohol poškodiť.

- Dbajte na to, aby boli vetracie mriežky a vzduchová medzera medzi vaňou a podlahou voľne priechodné a neboli ničím zakryté.

Tento výrobok smú používať iba dospelé osoby.

- Deti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti alebo skúsenosti s používaním výrobku, prípadne ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti, smú tento výrobok používať iba po vysvetlení bezpečného spôsobu jeho používania alebo pod dozorom inej osoby.
- Nedovoľte, aby sa s výrobkom hrali deti.

Pred každým použitím vírivej vane skontrolujte, či nie je poškodená.

- V prípade poškodenia (trhliny, zlomené rohy...) sa vírivá vaňa nesmie používať (ani na kúpanie).

Kúpte sa len vtedy, ak ste úplne zdraví.

- Vo vani sa nekúpte, keď máte príznaky chrípky, chrípkového infektu alebo nákazlivej choroby.
- Pri zdravotných obmedzeniach, predovšetkým pri poruchách krvného tlaku, náchylnosti na krvácanie, ochoreniach srdca a ciev, akútnom zápale, resp. infektoch, nízkom alebo vysokom krvnom tlaku, problémoch s krvným obehom, cukrovke alebo počas tehotenstva konzultujte používanie najprv s lekárom.
- Ak užívate lieky, konzultujte používanie najprv s lekárom.
- Nekúpte sa po požití alkoholu ani iných omamných prostriedkov.
- V žiadnom prípade nepoužívajte vaňu po ťažkej telesnej námahe.

Príliš dlhé kúpanie zaťažuje krvný obeh.

- Pri prvých príznakoch ihneď opustite vírivú vaňu.
- Systém vírivky sa po 20 minútach automaticky vypne, neodporúčame dlhšie kúpanie.

Používajte iba vhodné prísady do kúpeľa.

- Používajte iba prísady do kúpeľa určené pre vírivé vane.
- Neodporúča sa používať penivé prísady do kúpeľa, pretože vírivý systém vane spôsobí intenzívne penenie.
- Neodporúča sa používať soli do kúpeľa, bahenné kúpele a pod., pretože vo vírivom systéme sa môžu tvoriť usadeniny.

3. Popis symbolov

Na nebezpečné kroky upozorňujú nasledujúce výstražné značky:



Opisuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké poranenia, a preto jej treba predísť.



Opisuje škody, ktoré sa netýkajú osôb.

Používajú sa tieto symboly:

- i** Tu nájdete tip!
- ?** Tu nájdete pomoc v prípade problému!
- >** Toto je výzva, aby ste vykonali určitý krok.

4. Obsluha

OZNÁMENIE

Vírivý systém dezinfikujte pred prvým použitím, po každom desiatom kúpeli, ale minimálne raz mesačne, ako aj po dlhšom období nepoužívania.

4.1 Zapnutie vírivej vane

OZNÁMENIE

Vírivú vaňu po použití vypnite.

- > Zapnite hlavný vypínač.

4.2 Vypnutie vírivej vane

OZNÁMENIE

Po vypnutí vody počkajte aspoň 10 minút, kým vypnete vírivú vaňu, aby z potrubí automaticky vytiekli zvyšky vody.

- > Počkajte, kým bude vaňa úplne prázdna.
- > Po cca 2 min sa spustí proces vyfukovania.
- > Počkajte, kým sa nedokončí proces vyfukovania (cca 4 min).
- > Vypnite hlavný vypínač.



4.3 Zapnúť/vypnúť vzduchové trysky

- > Stlačte tlačidlo „Vzduch“.
Vzduchový systém sa zapne/vypne.

4.4 Ručné spustenie procesu vyfukovania

Predpoklad: Vaňa je prázdna

- > Krátko stlačte tlačidlo „Vzduch“.

Svetelná kontrolka bliká, je aktivovaný proces vyfukovania.

> Počkajte, kým sa nedokončí proces vyfukovania (cca 4 min).

? Spustili ste proces vyfukovania a teraz ho chcete ukončiť.

> Znova krátko stlačte tlačidlo „Vzduch“.

5. Čistenie a ošetrovanie

OZNÁMENIE

Čistiace, agresívne alebo nesprávne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch a spôsobiť zmenu farby.

> Používajte čistiace prostriedky odporúčané spoločnosťou Duravit (pozrite tabuľku 1/ tabuľku 2), ako aj mäkkú handričku na čistenie.

Rozprášená hmla môže vniknúť do najmenších otvorov a poškodiť povrch.

> Aerosólový čistiaci prostriedok nastriekajte na čistiacu tkaninu a nie priamo na produkt.

Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť ku vzniku odolných nečistôt.

> Povrch čistite pravidelne a ihneď po znečistení povrchu.

Záručné reklamácie poškodení, ktoré budú spôsobené nesprávnym čistením a ošetrovaním, nebudú uznané.

5.1 Akrylátové vane

OZNÁMENIE

Výrobky na starostlivosť na báze silikónu môžu vytvárať lesklé stopy na matných lakovaných povrchoch.

> Na čistenie matných lakovaných povrchov používajte čistiace prostriedky bez silikónu a mäkkú tkaninu (bez veľkého tlaku).

Odporúčania na čistenie pre akrylát			
Materiál/povrch	Čistiace prostriedky	Pomôcky na čistenie	Čistenie
Akrylát (denné čistenie)	Voda	mäkká tkanina na čistenie	<ul style="list-style-type: none"> > Povrch očistíte mäkkou, vlhkou tkaninou. > Silnejšie znečistenie odstráňte pomocou teplej vody a odporúčaného čistiaceho prostriedku, ktorý pridáte na handričku. > Následne ich poutierajte takmer do sucha. > Povrch vysušte pomocou mäkkej tkaniny.
Akrylát (silnejšie znečistenie)	jemný čistiaci prostriedok, čistiaci prostriedok na umývanie riadu alebo mydlový lúh.	mäkká tkanina na čistenie	
Lakovaný akrylát (denné čistenie)	Voda	mäkká tkanina na čistenie (bez veľkého tlaku)	
Lakovaný akrylát (silnejšie znečistenie)	jemný čistiaci prostriedok, čistiaci prostriedok na umývanie riadu alebo mydlový lúh.	mäkká tkanina na čistenie (bez veľkého tlaku)	
Zástena vane	čistiaci prostriedok na umývanie riadu	mäkká tkanina na čistenie	
Ovládací prvok	Voda	mäkká tkanina na čistenie	
Kryt odtoku	Voda	mäkká tkanina na čistenie	
Akrylát (starostlivosť a oprava)	Súprava na starostlivosť (#790301) a súprava na opravu (#790302) pre akrylátové povrchy na odstránenie škrabancov a poškodenia povrchu. Nie je vhodné pre lakované akrylátové povrchy.		<ul style="list-style-type: none"> > Postupujte podľa pokynov priložených k súprave.

Tabuľka č. 1: Odporúčania na čistenie pre akrylát

5.2 Vane z materiálu DuraSolid

OZNÁMENIE

Nesprávne čistiace prostriedky a kozmetika môžu spôsobiť poškodeniu povrchu.

- > Používajte čistiace prostriedky odporúčané spoločnosťou Duravit (pozrite tabuľku 2).
- > Nepoužívajte koncentrované kyseliny ani lúhy (napr. sodné lúhy/draselné lúhy/prostriedky na čistenie odtoku).
- > Zabráňte kontaktu s acetónom, v prípade kontaktu okamžite opláchnite vaňu čistou vodou.
- > Zabráňte kontaktu s lakom na nechty, rúžom na pery a všetkými druhmi farieb na vlasy. Takéto druhy znečistenia je možné odstrániť iba zbrúsením.
- > Nepoužívajte brúsne ani tvrdé špongie.

Odporúčania na čistenie DuraSolid A			
Materiál/povrch	Čistiace prostriedky	Pomôcky na čistenie	Čistenie
DuraSolid A (denné čistenie)	Voda	mäkká, vlhká tkanina alebo mäkká hubka	<ul style="list-style-type: none">> Povrch očistíte mäkkou, vlhkou tkaninou.> Silnejšie znečistenie odstráňte pomocou teplej vody a odporúčaného čistiaceho prostriedku, ktorý pridáte na handričku/hubku.
DuraSolid A (silnejšie znečistenie)	Prostriedok na umývanie riadu, čistiaci prostriedok na báze octu, prostriedok na drhnutie	Čistiaca guma, tkanina alebo hubka	<ul style="list-style-type: none">> Následne ich poutierajte takmer do sucha.> Povrch vysušte pomocou mäkkej tkaniny.

Tabuľka č. 2: Odporúčania na čistenie DuraSolid A

5.3 Dezinfekcia vírivého systému



UPOZORNENIE

Chlórový bieliaci lúh dráždi pokožku.

- > Dodržiavajte bezpečnostné pokyny dezinfekčného prostriedku.
- > Počas dezinfikovania sa NEKÚPTE vo vani.
- > Počas dezinfikovania zabezpečte dobré vetranie miestnosti.

Systém vŕivky dezinfikujte pred prvým použitím, po každom desiatom kúpeli, ale minimálne raz mesačne, ako aj po dlhšom období nepoužívania.

- > Naplňte vaňu vodou.
- > Podľa pokynov od výrobcu pridajte do vody 2 % chlórový bieliaci lúh (cca 15 ml).

- > Zapnite vzduchové trysky na 20 sekúnd.
- > Vodu vo vani nechajte 5 minút odstáť.
- > Znova zapnite vzduchové trysky na 20 sekúnd.
- > Vypustíte vodu a vypláchnite vaňu.

- > Opäť naplňte vaňu vodou.
- > Zapnite vzduchové trysky na 20 sekúnd.
- > Vypustíte vodu.
- > Počkajte, kým bude vaňa úplne prázdna.

- > Po cca 2 min sa spustí proces vyfukovania.
- > Počkajte, kým sa nedokončí proces vyfukovania (cca 4 min).
- > Vypnite hlavný vypínač.
- > V prípade potreby postup zopakujte.

6. Pomoc v prípade problému

UPOZORNENIE

Vŕivú vaňu môžu opravovať iba vyškolení inštalatéri sanitárnych zariadení, resp. elektroinštalatéri.

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tvorba peny	Mydlo alebo šampón vo vode na kúpanie.	Vypnite vŕivý systém. Naplňte vaňu čerstvou vodou.
Vŕivý systém sa nezapína?	Vypnutý hlavný spínač.	Zapnite hlavný vypínač.
	Vyhodená hlavná poistka.	Zapnite hlavnú poistku.
	Vyhodil sa prúdový chránič (RCD) alebo poistkový automat.	Odpojte vaňu od elektrickej siete. Zavolajte zákaznícky servis.
Po vypustení vane počuť zvuk pripomínajúci motor.	Z potrubí sa odstraňujú zvyšky vody.	

Problém	Možná příčina	Odstránenie problému
Hlasitosť/zvuk sa nedá zmeniť.	Nekompatibilita údajov.	Skontrolujte, či zvukový zdroj podporuje A2DP protokol.

7. Technické údaje

7.1 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na zadnej strane návodu na obsluhu alebo v technickej oblasti vírivej vane.

Tento výrobok zodpovedá všetkým príslušným smerniciam EÚ.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Charakteristické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V ~ (AC)	
Frekvencia	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. menovitý výkon	pozri typový štítok	
Krytie	IP X5	
	chránené proti striekajúcej vode (zo všetkých smerov)	
Trieda ochrany	1	

7.3 Materiály

Vaňa	Sanitárny akryl/DuraSolid A
Dýzy	Mosadz, biela/umelá hmota, biela
Ovládacie prvky	Ušľachtilá oceľ
Kryt odtoku	plast, pochrómovaný

7.4 Automatická doba vypnutia

Systém vírivky	20 minút po aktivácii
----------------	-----------------------

Tartalom

1. Áttekintési képek	25
1.1 Felszereltség	25
1.2 Kezelőelem	25
2. Biztonsága érdekében	26
2.1 Rendeltetésszerű használat	26
2.2 Biztonsági tudnivalók	26
3. A szimbólumok ismertetése	27
4. Kezelés	28
4.1 A hidromasszázs kád bekapcsolása	28
4.2 A hidromasszázs kád kikapcsolása	28
4.3 A levegőfúvókák be-/kikapcsolása	28
4.4 A kifúvási folyamat manuális indítása	28
5. Tisztítás és ápolás	29
5.1 Akril fürdőkádak	29
5.2 DuraSolid kádak.....	30
5.3 A hidromasszázs-rendszer fertőtlenítése	31
6. Segítség probléma esetén	32
7. Műszaki adatok	33
7.1 Típustábla	33
7.2 Termékjellemzők.....	33
7.3 Anyagok	33
7.4 Automatikus kikapcsolási idő	33

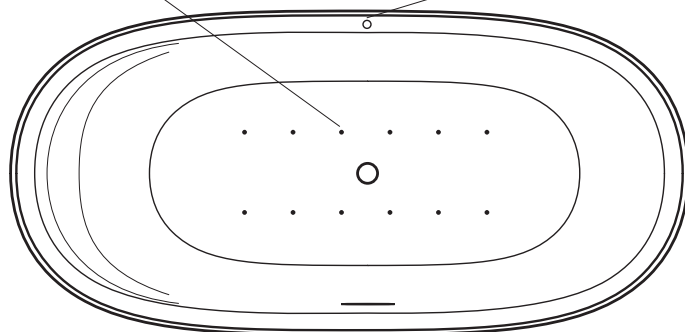
1. Áttekintési képek

1.1 Felszereltség

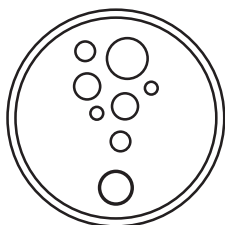


Levegőfúvókák
12 alsó fúvóka

Kezelőelem



1.2 Kezelőelem



„Levegő” gomb
A levegőfúvókák
be-/kikapcsolása

Nyomja meg a középső gombot.

2. Biztonsága érdekében

Annak érdekében, hogy hosszú évekig örömet lelje a termékben, olvassa el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat.

Őrizze meg gondosan a kezelési útmutatót, és adott esetben adja tovább az új tulajdonosnak.

A termékhez kapcsolódó összes dokumentumot letöltheti az internetről, a www.produravit.com weboldaltól.

2.1 Rendeltetészerű használat

A hidromasszázs kád kizárólag magánhasználatra készült, ami magában foglalja a szállodai szobákban és otthonokban történő használatot is, de gyógyászati célú felhasználásra nem alkalmas. A használat a ház belső terére korlátozott. Kizárólag fürdés céljára szolgál, és minden használat után ki kell üríteni.

Mindenféle más használat rendeltetésellenesnek minősül. A rendeltetésellenes használat következményeért a Duravit AG nem vállal semmilyen felelősséget.

2.2 Biztonsági tudnivalók

Olvassa el figyelmesen és kövesse az alábbi biztonsági utasításokat!

Távolítsa el az elektromos készülékeket az esetleges áramütés veszélye miatt.

- Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek elektromos készülékek a hidromasszázs kád közelében.

Soha ne takarja le a kád és a padló közti szellőzőrácsot és légrést. A hidromasszázs-rendszer károsodhat.

- Ügyeljen arra, hogy a kád és a padló közti szellőzőnyílások és légrés szabad legyen, és azokat semmi ne takarja le.

Ez a termék csak felnőtt személyek általi használatra készült.

- Gyermekek és olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő ismeretekkel vagy tapasztalattal a termék használatát illetően, valamint a testi, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek a terméket kizárólag a termék biztonságos használatáról szóló útmutató alapos tanulmányozása után vagy felügyelet mellett használhatják.
- Ügyeljen rá, hogy gyerekek ne játsszanak a termékkel.

Minden fürdés előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hidromasszázs kád.

- Ha valami sérült lenne (repedések, letört sarkok ...), akkor a hidromasszázs kádat nem szabad használni (fürdésre sem).

Csak akkor fürödjön, ha teljesen egészséges.

- Ne fürödjön, ha influenza tünetei, influenzás fertőzés vagy fertőző betegségek jelentkeznek.
- Ha nem teljesen egészséges, legfőképpen ha nincs rendben vagy ingadozik a vérnyomása, ha szív- vagy vénás megbetegedésben szenved, akut gyulladása vagy fertőzése van, alacsony vagy magas a vérnyomása, keringési zavarai vannak, cukorbeteg vagy várandós, használat előtt forduljon orvoshoz.
- Ha gyógyszert szed, használat előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- Ne fürödjön alkohol vagy más bódító szer fogyasztása esetén.
- Ne használja a kádat közvetlenül erős testi igénybevételt követően.

A túl hosszú fürdési idő megterheli a vérkeringést.

- Ennek első jelére hagyja el azonnal a hidromasszázs-kádat.
- A hidromasszázs-rendszer az aktiválás után 20 perccel automatikusan kikapcsol; ennél hosszabb fürdési idő nem javasolt.

Csak megfelelő kiegészítőket használjon a fürdéshez.

- Csak hidromasszázs-kádkhoz megfelelő kiegészítőket használjon a fürdéshez.
- A hidromasszázs-rendszer által létrehozott habképződés miatt nem ajánlott habzó fürdő-készítményeket használni.
- Többek között a hidromasszázs-rendszerben történő lerakódások miatt nem ajánlatos fürdősókat és iszappakolásokat használni.

3. A szimbólumok ismertetése

A következő figyelmeztető jelek veszélyes lépésekre hívják fel a figyelmét:



Veszélyes helyzetet ír le, amely enyhe sérüléseket okozhat, ha nem hárítják el.



Olyan károkat ír le, amelyek személyi sérülésekre nem vonatkoznak.

A következő szimbólumokat használjuk:

- i** Itt egy tippet találhat!
- ?** Itt talál segítséget probléma esetén.
- >** Itt valamilyen tevékenységre kap felszólítást.

4. Kezelés

FELHÍVÁS

Az első használat előtt, minden tizedik fürdés után, de havonta legalább egyszer, valamint a hosszabb állásidők után fertőtlenítsa a hidromasszázs-rendszert.

4.1 A hidromasszázs kád bekapcsolása

FELHÍVÁS

Használat után kapcsolja ki a hidromasszázs kádat.

> Kapcsolja be a főkapcsolót.

4.2 A hidromasszázs kád kikapcsolása

FELHÍVÁS

A víz leengedése után várjon legalább 10 percet, mielőtt kikapcsolná a hidromasszázs kádat, hogy automatikusan kiürüljön a maradék víz a csővezetékekből.

- > Várja meg, amíg a kád teljesen ki nem ürül.
- > A kifúvási folyamat kb. 2 perc után indul el.
- > Várjon, amíg véget ér a kifúvási folyamat (kb. 4 perc).
- > Kapcsolja ki a főkapcsolót.



4.3 A levegőfúvókák be-/kikapcsolása

- > Nyomja meg a „Levegő” gombot.
A levegő-rendszer be-/kikapcsol.

4.4 A kifúvási folyamat manuális indítása

Előfeltétel: A kád legyen üres

- > Nyomja meg rövid ideig a „Levegő” gombot.

Az ellenőrzőfény villog, a kifúvási folyamat aktiválódott.

> Várjon, amíg véget ér a kifúvási folyamat (kb. 4 perc).

? Elindította a kifúvási folyamatot, de meg szeretné szakítani.

> Nyomja meg ismét rövid ideig a „Levegő” gombot.

5. Tisztítás és ápolás

FELHÍVÁS

Súroló, agresszív és rossz tisztítószeres károsíthatják a felületet és elszíneződéseket okozhatnak.

> Használja a Duravit által ajánlott tisztítószereseket (ld. 1.–2. táblázat), valamint puha tisztítókendőt.

A permetköd behatolhat a kis nyílásokba és résekbe, és károsíthatja a felületet.

> A szórófejes tisztítószereseket tisztítókendőre permetezze, semmi esetre se közvetlenül a termékre.

A túl ritka tisztítás makacs szennyeződéseket okozhat.

> Tisztítsa meg rendszeresen az egységet, illetve azonnal, ha beszennyeződött.

Nem megfelelő tisztítás és ápolás következtében fellépő károk miatti reklamációt nem fogadunk el.

5.1 Akril fürdőkádak

FELHÍVÁS

A szilikontartalmú ápolószeres a matt fényű felületeknél kifényesedést okozhatnak.

> A matt fényű felületek tisztításához használjon szilikonmentes tisztítószeret és egy puha kendőt (ne nyomja rá nagyon).

Tisztítási javaslatok akrilhoz			
Anyag/felület	Tisztítószer	Tisztítási kellé- kek	Tisztítás
Akril (napi tisztítás)	Víz	puha tisztító- kendő	<ul style="list-style-type: none"> > A felületet puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa meg. > Az erősebb szennyeződé- seket meleg vízzel és az ajánlott, kendőre öntött tisztítószerrel távolítsa el. > Törölje át nedves ruhával. > Egy puha kendővel törölje szárazra a felületet.
Akril (erősebb szennyeződés)	kímélő tisztító- tószer, moso- gatószer vagy szappanlúg	puha tisztító- kendő	
Akril, fényezett (napi tisztítás)	Víz	puha tisztítóken- dő (ne nyomja rá nagyon)	
Akril, fényezett (erősebb szeny- yeződés)	kímélő tisztító- tószer, moso- gatószer vagy szappanlúg	puha tisztítóken- dő (ne nyomja rá nagyon)	
Kádelőlap	mosogatószer	puha tisztító- kendő	
Kezelőelem	Víz	puha tisztító- kendő	
Fedél kezelése	Víz	puha tisztító- kendő	
Akril (ápolás és javítás)	<p>Ápolókészlet (#790301) és javító- készlet (#790302) akrilfelületekhez a karcolások és felületi károsodások eltávolításához.</p> <p>Fényezett akrilfelületekhez nem megfelelő.</p>		<ul style="list-style-type: none"> > Vegye figyelembe a kész- lethez mellékelt utasí- tást.

1. táblázat: Tisztítási javaslatok akrilhoz

5.2 DuraSolid kádak

FELHÍVÁS

A rossz tisztítószeres és kozmetikumok felületi károsodásokat okozhatnak.

- > Használja a Duravit által ajánlott tisztítószereket (ld. 2. táblázat).
- > Ne használjon tömény savakat vagy lúgokat (pld. nátronlúgok / kálium-hidroxidok / lefolyótisztítók).

- > Kerülje az acetonnal történő érintkezést, amennyiben mégis megtörténne, azonnal öblítse le a kádat tiszta vízzel.
- > Kerülje a körömlakkal, ajakrúzzsal és mindenféle hajfestékkel történő érintkezést. Ezeket a szennyeződések csak súrolással lehet eltávolítani.
- > Ne használjon karcoló vagy kemény szivacsot.

DuraSolid A tisztítási ajánlások			
Anyag/felület	Tisztítószer	Tisztítási ke- lékek	Tisztítás
DuraSolid A (napi tisztítás)	Víz	puha, nedves kendő vagy puha szivacs	<ul style="list-style-type: none"> > A felületet puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa meg. > Az erősebb szennyeződé- seket meleg vízzel és az ajánlott, kendőre/szivacs- ra öntött tisztítószerrel tá- volítsa el. > Törölje át nedves ruhával. > Egy puha kendővel törölje szárazra a felületet.
DuraSolid A (erősebb szeny- yeződé)	mosogatószer, ecetes tisztító, súrolószer	Szennyeződést eltávolító radír, kendő vagy szivacs	

2. táblázat: DuraSolid A tisztítási ajánlások

5.3 A hidromasszázs-rendszer fertőtlenítése



FIGYELEM

A klóros fehérítő lúgok ingerlik a bőrt.

- > Vegye figyelembe a fertőtlenítésszerek biztonsági tudnivalóit.
- > Fertőtlenítés közben NE fürödjön a kádban.
- > Fertőtlenítés közben gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.

Az első használat előtt, minden tizedik fürdés után, de havonta legalább egyszer, vala-
mint a hosszabb állásidők után fertőtlenítse a hidromasszázs-rendszert.

- > Töltse fel a kádat vízzel.
- > A gyártó adatai szerint adja hozzá a vízhez a 2%-os klóros fehérítő lúgot (kb. 15ml).
- > Kapcsolja be 20 másodpercre a levegőfúvókákat.
- > Hagyja 5 percig állni a vizet a kádban.
- > Kapcsolja be ismét 20 másodpercre a levegőfúvókákat.
- > Engedje le a vizet, és öblítse ki a kádat.

- > Töltse fel újból vízzel a kádat.
- > Kapcsolja be 20 másodpercre a levegőfűvókákat.
- > Engedje le a vizet.
- > Várja meg, amíg a kád teljesen ki nem ürül.

- > A kifűvási folyamat kb. 2 perc után indul el.
- > Várjon, amíg véget ér a kifűvási folyamat (kb. 4 perc).
- > Kapcsolja ki a főkapcsolót.
- > Szükség esetén ismételje meg a folyamatot.

6. Segítség probléma esetén



A hidromasszázs kádat csak szakképzett szaniterszerelőnek, ill. villanyszerelőnek szabad javítania.

Probléma	Lehetséges ok	Problémakezelés
Habképződés	Szappan vagy sampon a fürdővízben.	Kapcsolja ki a hidromasszázs-rendszert. Töltse fel a kádat friss vízzel.
Nem indul a hidromasszázs-rendszer?	Ki van kapcsolva a főkapcsoló.	Kapcsolja be a főkapcsolót.
	Ki van kapcsolva a főbiztosíték.	Kapcsolja be a főbiztosítékot.
	Kioldott a hibaáramkapcsoló (RCD) vagy a biztosító automata.	Válassza le a kádat az áramhálózatról. Hívja a képviseleti irodát.
Motorzaj a kád kiürítése után	A csővezetékekből kiürül a maradék víz.	
Nem változtatható a hangerő / a hangzás.	Nincs adatkompatibilitás.	Ellenőrizze, hogy a hangforrás támogatja-e az A2DP protokollt.

7. Műszaki adatok

7.1 Típusábra

A típusábrát a kezelési útmutató hátoldalán vagy a hidromasszázs kád műszaki adatai között találhatja meg.

Ez a termék megfelel minden rávonatközö EU-irányelvnek.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Termékjellemzők

Névleges feszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram)
Frekvencia	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. névleges teljesítmény	lásd a típusábrán
Védelem	IP X5 védelem vízszugár ellen védett (minden irányból)
Védettségi osztály	1

7.3 Anyagok

Fürdőká	szaniterakril/DuraSolid A
Fúvókák	sárgaréz, fehér / műanyag, fehér
Kezelőelemek	nemesacél
Fedél	krómozott műanyag

7.4 Automatikus kikapcsolási idő

Hidromasszázs rendszer	20 perccel az aktiválás után
------------------------	------------------------------

Sadržaj

1. Slike pregleda	35
1.1 Oprema	35
1.2 Element za rukovanje.....	35
2. Za vašu sigurnost	36
2.1 Namjenska uporaba	36
2.2 Savjeti za sigurnost.....	36
3. Opis simbola	37
4. Rukovanje	38
4.1 Uključivanje masažne kade	38
4.2 Isključivanje masažne kade.....	38
4.3 Isključivanje/uključivanje zračnih mlaznica	38
4.4 Ručno pokrenite postupak ispuhivanja.....	38
5. Čišćenje i održavanje	39
5.1 Akrilne kade	39
5.2 Kade od DuraSolida.....	40
5.3 Dezinficiranje sustava vrtnje	41
6. Pomoć u slučaju problema	42
7. Tehnički podatci	43
7.1 Tipska pločica.....	43
7.2 Značajke.....	43
7.3 Materijali.....	43
7.4 Automatsko vrijeme isključivanja.....	43

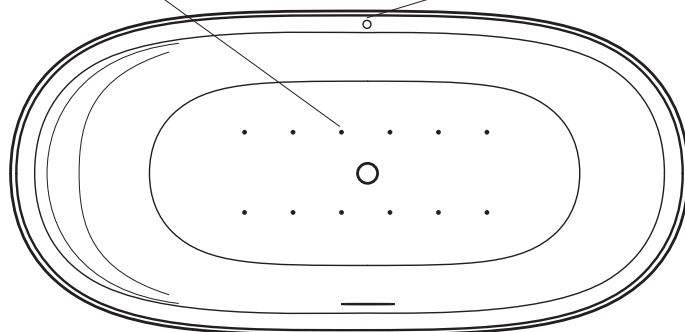
1. Slike pregleda

1.1 Oprema

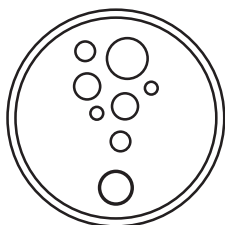


Zračne mlaznice
12 podnih mlaznica

Element za rukovanje



1.2 Element za rukovanje



Tipka „Zrak“
Isključivanje/uključivanje
zračnih mlaznica

Tipka se aktivira srednjim pritiskom.

2. Za vašu sigurnost

Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za korištenje, naročito savjete za sigurnost, da biste dugi niz godina uživali u ovom proizvodu.

Pažljivo čuvajte ove upute za korištenje i po mogućnosti ih predajte novom vlasniku ovog proizvoda.

Svi dokumenti o proizvodu mogu se preuzeti na web-stranici www.pro.duravit.com.

2.1 Namjenska uporaba

Masažna kada namijenjena je isključivo uporabi u privatnom prostoru, što uključuje i uporabu u hotelskim sobama, hostelima i sl.; uporaba u medicinske svrhe je isključena. Uporaba je ograničena na unutrašnjost kuće. Ona služi isključivo za kupanje i nakon svake je uporabe treba isprazniti.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom uporabom. Duravit AG ne preuzima odgovornost za posljedice nenamjenske uporabe.

2.2 Savjeti za sigurnost

Pažljivo pročitajte i pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena!

Uklonite električne uređaje da biste izbjegli opasnost od mogućeg strujnog udara.

- Provjerite nalaze li se u blizini hidromasažne kade električni uređaji.

Nikad nemojte pokrivati ventilacijske rešetke i zračni raspored između kade i poda.

Može doći do oštećenja sustava vrtnje.

- Pazite da ventilacijske rešetke i zračni raspored između kade i poda budu slobodni i da ne budu pokriveni.

Ovim proizvodom smiju se koristiti samo odrasle osobe.

- Djeca i osobe nedovoljna znanja ili iskustva u rukovanju proizvodom ili osobe ograničenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti smiju upotrebljavati proizvod samo nakon poduke o sigurnom korištenju proizvodom ili pod nadzorom.
- Proizvod držite izvan dohvata djece.

Provjerite prije svakog kupanja je li masažna kada oštećena.

- Ako je nešto oštećeno (postoje pukotine, odlomljeni kutovi...), kadom se ne smijete koristiti (čak ni za kupanje).

Kupajte se samo ako ste potpuno zdravi.

- Nemojte se kupati ako imate simptome gripe, infekciju nalik gripi ili zarazne bolesti.

- Kod zdravstvenih ograničenja, ponajprije smetnji krvnog tlaka, sklonosti krvarenju, srčanih ili venskih oboljenja, akutnih upala odnosno infekcija, niskog ili visokog krvnog tlaka, problema s cirkulacijom, dijabetesa ili trudnoće, prije korištenja posavjetujte se s liječnikom.
- Ako uzimate lijekove, posavjetujte se prije korištenja s liječnikom.
- Nemojte se kupati nakon konzumacije alkohola i drugih opijata.
- Nemojte ulaziti u kadu neposredno nakon velikih tjelesnih napora.

Predugo kupanje opterećuje krvotok.

- Kod prvih znakova odmah napustite masažnu kadu.
- Sustav vrtnje automatski se isključuje 20 minuta nakon aktivacije, dulje kupanje nije preporučljivo.

Upotrebljavajte samo prikladne dodatke za kupanje.

- Upotrebljavajte samo dodatke za kupanje predviđene za masažne kade.
- Uporaba dodataka za pjenjenje nije preporučljiva zbog sustava vrtnje koji stvara pjenu.
- Nije preporučljiva upotreba soli za kupanje i blatnih kupelji i sl. zbog mogućeg taloženja u sustavu vrtnje.

3. Opis simbola

Sljedeći znakovi upozorenja skreću pozornost na opasne korake:



Opisuje opasnu situaciju koja može uzrokovati lakše ozljede ako se ne spriječi.



Opisuje štetu koja se ne odnosi na osobe.

Upotrebljavaju se sljedeći simboli:

- i** Ovdje ćete pronaći savjet!
- ?** Ovdje možete pronaći pomoć u slučaju problema!
- >** Ovdje se od vas zahtijeva određena radnja.

4. Rukovanje

POZOR

Dezinficirajte sustav vrtnje prije prve uporabe, nakon svakog desetog kupanja, a najmanje jednom mjesečno, kao i nakon dužih razdoblja mirovanja.

4.1 Uključivanje masažne kade

POZOR

Isključite masažnu kadu nakon uporabe.

> Uključite glavnu sklopku.

4.2 Isključivanje masažne kade

POZOR

Pričekajte najmanje 10 minuta nakon što je voda ispuštena, prije nego što isključite masažnu kadu, kako bi se iz cjevovoda automatski ispustila preostala voda.

- > Pričekajte dok se kada u potpunosti ne isprazni.
- > Nakon cca 2 minuta pokreće se postupak ispuhivanja.
- > Pričekajte da se postupak ispuhivanja završi (cca 4 minute).
- > Isključite glavnu sklopku.



4.3 Isključivanje/uključivanje zračnih mlaznica

- > Pritisnite tipku „Zrak”.
Isključuje/uključuje se zračni sustav.

4.4 Ručno pokrenite postupak ispuhivanja

Preduvjet: Kada je prazna

- > Kratko pritisnite tipku „Zrak”.

- Kontrolna lampica treperi, aktivirao se postupak ispuhivanja.
- > Pričekajte da se postupak ispuhivanja završi (cca 4 minute).

? Pokrenuli ste postupak ispuhivanja i želite ga prekinuti.

- > Ponovno kratko pritisnite tipku „Zrak“.

5. Čišćenje i održavanje

POZOR

Abrazivna, agresivna ili pogrešna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu i uzrokovati promjene boje.

- > Koristite sredstva za čišćenje koja preporučuje Duravit (vidi tablicu 1/tablicu 2) kao i mekanu krpu za čišćenje.

Sprej može prodrijeti do najmanjih otvora i praznina i oštetiti površinu.

- > Nanesite sredstvo za čišćenje u spreju na krpu za čišćenje, a ne izravno na proizvod.

Predugi intervali čišćenja mogu dovesti do velike zaprljanosti.

- > Redovito čistite i to odmah čim je površina zaprljana.

Reklamacije uzrokovane nepravilnim čišćenjem i održavanjem nisu obuhvaćene jamstvom.

5.1 Akrilne kade

POZOR

Sredstva za njegu koja sadržavaju silikon mogu uzrokovati sjajne tragove kod mat lakiranih površina.

- > Za čišćenje mat lakiranih površina koristite sredstva za čišćenje bez silikona i mekanu krpu (bez puno pritiskanja).

Preporuke za čišćenje akrila			
Materijal/površina	Sredstva za čišćenje	Stvari za čišćenje	Čišćenje
Akril (svakodnevno čišćenje)	Voda	mekana krpa za čišćenje	<ul style="list-style-type: none"> > Površinu očistite mekom, vlažnom krpom. > Uklonite teža zaprljanja toplom vodom i preporučenim sredstvom za čišćenje koje ste nanijeli na krpu. > Nakon toga prebrišite. > Osušite površinu mekanom krpom.
Akril (teže zaprljanje)	blago sredstvo za čišćenje, deterđent za pranje suđa ili voda za sapunicom.	mekana krpa za čišćenje	
Lakirani akril (svakodnevno čišćenje)	Voda	mekana krpa za čišćenje (bez puno pritiskanja)	
Lakirani akril (teže zaprljanje)	blago sredstvo za čišćenje, deterđent za pranje suđa ili voda za sapunicom.	mekana krpa za čišćenje (bez puno pritiskanja)	
Obloga kade	Deterđent za pranje suđa	mekana krpa za čišćenje	
Element za rukovanje	Voda	mekana krpa za čišćenje	
Poklopac odvoda	Voda	mekana krpa za čišćenje	
Akril (njega i popravak)	Komplet za njegu (#790301) - i komplet za popravak (#790302) za akrilne površine radi uklanjanja ogrebotina i površinskih oštećenja. Nije prikladno za lakirane akrilne površine.		<ul style="list-style-type: none"> > uvažite priložene upute.

Tablica 1: Preporuke za čišćenje akrila

5.2 Kade od DuraSolida

POZOR

Pogrešna sredstva za čišćenje i kozmetika mogu uzrokovati oštećenja na površini.

> Koristite sredstva za čišćenje koja preporučuje Duravit (vidi tablicu 2).

- > Nemojte se koristiti koncentriranim kiselinama ili lužinama (primjerice natrijevim lužinama / kalijevim lužinama / sredstvima za čišćenje odvoda).
- > Izbjegavajte kontakt s acetonom, nakon kontakta s njime odmah isperite kadu čistom vodom.
- > Izbjegavajte kontakt s lakovima za nokte, ruževima i svim sredstvima za bojanje kose. Takva onečišćenja mogu se otkloniti samo ribanjem.
- > Ne upotrebljavajte spužve koje grebu ili tvrde spužve.

Preporuke za čišćenje DuraSolid A			
Materijal/površina	Sredstva za čišćenje	Stvari za čišćenje	Čišćenje
DuraSolid A (svakodnevno čišćenje)	Voda	mekana, vlažna krpa ili mekana spužva	<ul style="list-style-type: none"> > Površinu očistite mekom, vlažnom krpom. > Uklonite teža zaprljanja toplom vodom i preporučenim sredstvom za čišćenje koje ste nanijeli na krpu/spužvu.
DuraSolid A (teže zaprljanje)	Deterdžent, sredstvo za čišćenje na bazi octa, abrazivno mlijeko	Gumica za prljavštinu, krpa ili spužva	<ul style="list-style-type: none"> > Nakon toga prebrišite. > Osušite površinu mekanom krpom.

Tablica 2: Preporuke za čišćenje DuraSolid A

5.3 Dezinficiranje sustava vrtnje



Lužina klora za izbjeljivanje nadražuje kožu.

- > Pridržavajte se sigurnosnih uputa o dezinfekcijskom sredstvu.
- > Tijekom dezinfekcije NE upotrebljavajte hidromasažnu kadu.
- > Osigurajte dobro prozračivanje prostorije tijekom tog postupka.

Dezinficirajte sustav vrtnje prije prve uporabe, nakon svakog desetog kupanja, a najmanje jednom mjesečno, kao i nakon dužih razdoblja mirovanja.

- > Napunite kadu vodom.
- > Stavite klor za izbjeljivanje (2 %) prema proizvođačkim uputama u vodu (cca 15ml).
- > Uključite zračne mlaznice na 20 sekundi.
- > Neka voda miruje u kadi 5 minuta.

- > Ponovno uključite zračne mlaznice na 20 sekundi.
- > Ispustite vodu i isperite kadu.

- > Ponovno napunite kadu vodom.
- > Uključite zračne mlaznice na 20 sekundi.
- > Ispustite vodu.
- > Pričekajte dok se kada u potpunosti ne isprazni.

- > Nakon cca 2 minuta pokreće se postupak ispuhivanja.
- > Pričekajte da se postupak ispuhivanja završi (cca 4 minute).
- > Isključite glavnu sklopku.
- > Ponovite postupak ako je potrebno.

6. Pomoć u slučaju problema



Masažnu kadu može popraviti samo obučeni instalater za sanitarije i električar.

Problem	Mogući uzrok	Kako riješiti problem
Stvaranje pjene	Sapun ili šampon u vodi za kupanje.	Isključivanje sustava vrtnje. Napunite kadu svježom vodom.
Sustav vrtnje ne pokreće se?	Isključen je glavni prekidač.	Uključite glavni prekidač.
	Glavni osigurač isključen.	Uključite glavni osigurač.
	Iskočili su sklopka struje kvara (RCD) ili sigurnosni prekidač.	Kadu odvojiti od naponske mreže. Nazovite službu za korisnike.
Zvuk sličan zvuku motora nakon pražnjenja kade	Iz cjevovoda se uklanja preostala voda.	
Glasnoća/ton ne mogu se mijenjati.	Nema kompatibilnosti podataka.	Provjerite podržava li zvučni izvor protokol A2DP.

7. Tehnički podatci

7.1 Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani uputa za korištenje ili tehničkom odjelu kade.
Ovaj proizvod u skladu je sa svim odgovarajućim smjericama EU.
DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Značajke

Nazivni napon	220-240 V ~ (AC)
Frekvencija	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nazivna snaga	vidi tipsku pločicu
Vrsta zaštite	IP X5 zaštićeno od mlaza vode (iz svih pravaca)
Razred zaštite	1

7.3 Materijali

Kada	akril za sanitarije / DuraSolid A
Mlaznice	mesing, bijeli / plastika, bijela
Elementi za rukovanje	plemeniti čelik
Poklopac odvoda	plastika, kromirana

7.4 Automatsko vrijeme isključivanja

Sustav vrtnje	20 minuta nakon aktiviranja
---------------	-----------------------------

Cuprins

1. Imagini de ansamblu	45
1.1 Dotări.....	45
1.2 Element de comandă.....	45
2. Pentru siguranța dumneavoastră	46
2.1 Utilizarea conform destinației	46
2.2 Indicații privind siguranța	46
3. Descrierea simbolurilor	47
4. Operare	48
4.1 Pornirea căzii cu hidromasaj.....	48
4.2 Oprirea căzii cu hidromasaj.....	48
4.3 Activarea/dezactivarea duzelor de aer	48
4.4 Pornirea manuală a procesului de suflare.....	48
5. Curățarea și îngrijirea	49
5.1 Căzi din acril	49
5.2 Căzi din DuraSolid.....	50
5.3 Dezinfectarea sistemului de hidromasaj	51
6. Asistență în caz de probleme	52
7. Date tehnice	53
7.1 Plăcuța de fabricație	53
7.2 Date specifice	53
7.3 Materiale.....	53
7.4 Timp de oprire automată.....	53

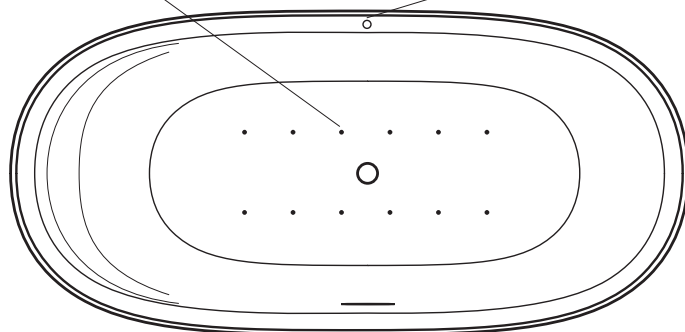
1. Imagini de ansamblu

1.1 Dotări

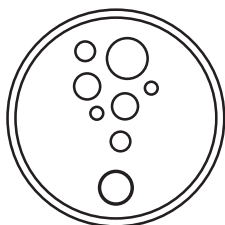


Duze de aer
12 duze încorporate
în bază

Element de comandă



1.2 Element de comandă



Tasta „Aer”
Activarea/dezactivarea
duzelor de aer

Tasta este acționată prin apăsare medie.

2. Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a vă bucura mulți ani de produsul dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, în special indicațiile privind siguranța.

Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare și, dacă este cazul, predați-le noului utilizator. Toate documentele privind produsul pot fi descărcate pe internet de la adresa www.pro.duravit.com.

2.1 Utilizarea conform destinației

Cada cu hidromasaj este destinată exclusiv uzului casnic, fiind inclusă folosirea în camere de hotel, cămine și spații similare și excluzându-se utilizarea în scop medical. Este admisă numai utilizarea în spații închise. Aceasta servește exclusiv pentru îmbăiere și trebuie golită după fiecare utilizare.

Orice altă formă de utilizare este considerată neconformă cu destinația. Duravit AG nu își asumă nicio răspundere pentru consecințele utilizării neconforme cu destinația.

2.2 Indicații privind siguranța

Citiți cu atenție și respectați următoarele indicații privind siguranța!

Îndepărtați aparatele electrice ca urmare a pericolului de electrocutare.

- Asigurați-vă că nu există aparate electrice în apropierea căzii cu hidromasaj.

Nu acoperiți niciodată grătarul de aerisire și fanta de aer dintre cadă și pardoseală.

Sistemul de hidromasaj poate fi deteriorat.

- Aveți grijă ca fanțele de aerisire și fanta de aer dintre cadă și pardoseală să rămână libere și să nu fie acoperite cu nimic.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către adulți.

- Copiilor și persoanelor care nu dețin cunoștințe, care nu au experiență în manipularea produsului sau care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse le este permis să utilizeze produsul numai după instruirea privind utilizarea sigură a produsului sau sub supraveghere.

- Asigurați-vă că produsul nu reprezintă obiectul de joacă al copiilor.

Înainte de fiecare utilizare, verificați cada cu hidromasaj în privința deteriorărilor.

- Dacă există deteriorări (fisuri, colțuri rupte...), nu este admisă utilizarea căzii cu hidromasaj (nici pentru a face baie).

Faceți baie numai dacă sunteți perfect sănătos.

- Evitați băile dacă prezentați simptomele unei gripe, ale unei infecții gripale sau ale unor afecțiuni contagioase.
- Dacă aveți probleme de sănătate, în special în cazul problemelor de tensiune, al tendințelor hemoragice, al afecțiunilor cardiace sau al venopatiilor, al inflamațiilor, respectiv infecțiilor acute, al hipotensiunii sau hipertensiunii arteriale, al problemelor circulatorii, al diabetului sau al sarcinii, este necesară consultarea medicului înainte de utilizare.
- În cazul administrării de medicamente este necesară consultarea medicului înainte de utilizare.
- Nu utilizați cada după consumarea de alcool sau a altor substanțe halucinogene.
- Nu este admisă utilizarea imediat după eforturi fizice intense.

Perioadele prea lungi de îmbăiere solicită circulația sângelui.

- La primele simptome, ieșiți fără întârziere din cada cu hidromasaj.
- Sistemul de hidromasaj este decuplat automat la 20 de minute după activare; o perioadă mai lungă de îmbăiere nu este recomandată.

Utilizați doar produse adecvate pentru baie.

- Folosiți numai produse pentru baie potrivite pentru căzile cu hidromasaj.
- Nu se recomandă utilizarea produselor spumante pentru baie ca urmare a spumei care se formează prin sistemul de hidromasaj.
- Nu se recomandă utilizarea sărurilor de baie, a băilor de nămol ș.a. din cauza posibilelor depuneri în sistemul de hidromasaj.

3. Descrierea simbolurilor

Următoarele indicatoare de avertizare vă atenționează asupra acțiunilor periculoase:



PRECAUȚIE

Describe o situație periculoasă, care poate conduce la răniri ușoare în cazul în care nu va fi împiedicată.



ATENȚIE

Describe daune care nu privesc persoana.

Se folosesc următoarele simboluri:

- i** Aici găsiți un sfat!
- ?** Aici găsiți ajutor în cazul în care aveți probleme!
- >** Aici vi se solicită o acțiune.

4. Operare

ATENȚIE

Dezinfectați sistemul de hidromasaj înainte de prima utilizare, la fiecare zece băi, dar cel puțin lunar, precum și după perioade îndelungate în care acesta nu este folosit.

4.1 Pornirea căzii cu hidromasaj

ATENȚIE

Oprți cada cu hidromasaj după utilizare.

> Conectați întrerupătorul principal.

4.2 Oprirea căzii cu hidromasaj

ATENȚIE

Așteptați cel puțin 10 minute după scurgerea apei înainte de a opri cada cu hidromasaj, pentru a permite golirea automată a conductelor de resturile de apă.

- > Așteptați până la golirea completă a căzii.
- > După aproximativ 2 minute pornește procesul de suflare.
- > Așteptați până la finalizarea procesului de suflare (aproximativ 4 min.).
- > Deconectați întrerupătorul principal.



4.3 Activarea/dezactivarea duzelor de aer

- > Acționați tasta „Aer”.
Sistemul cu aer este cuplat/decuplat.

4.4 Pornirea manuală a procesului de suflare

Condiție: cada este goală

- > Acționați scurt tasta „Aer”.

Lampa de control clipește, procesul de suflare este activat.

> Așteptați până la finalizarea procesului de suflare (aproximativ 4 min.).

? Ați pornit procesul de suflare și doriți să îl întrerupeți.

> Acționați din nou scurt tasta „Aer”.

5. Curățarea și îngrijirea

ATENȚIE

Agenții de curățare corozivi, agresivi sau nepotriviiți pot deteriora suprafața și pot cauza decolorări.

> Utilizați agenți de curățare recomandați de către Duravit (a se vedea tabelul 1/tabelul 2) și o lavetă de curățare moale.

Vaporii pulverizați pot pătrunde în deschizături și fante și pot deteriora suprafața.

> Pulverizați detergentul pe laveta de curățare, în niciun caz direct pe produs.

Intervalele de curățare prea lungi pot determina impurități persistente.

> Curățați suprafața în mod regulat și de îndată ce s-a murdărit.

Reclamațiile care intervin ca urmare a curățării și îngrijirii necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

5.1 Căzi din acril

ATENȚIE

Produsele de îngrijire pe bază de silicon pot genera urme strălucitoare pe suprafețe cu lac mat.

> Pentru curățarea suprafețelor cu lac mat utilizați agenți de curățare fără silicon și o lavetă moale (fără a apăsa tare).

Recomandări privind curățarea suprafețelor din acril			
Material/ suprafață	Agent de curățare	Obiecte de curățare	Curățare
Acril (curățare zilnică)	Apă	lavetă de curățare moale	<ul style="list-style-type: none"> > Curățați suprafața cu o lavetă moale, umedă. > Îndepărtați impuritățile mai rezistente cu apă caldă și agentul de curățare recomandat, pe care îl aplicați pe lavetă. > Ștergeți cu o cârpă umezită stoarsă bine. > Ștergeți suprafața cu o lavetă moale.
Acril (impurități mai persistente)	agent de curățare delicat, detergent de vase sau leșie de săpun.	lavetă de curățare moale	
Acril lăcuit (curățare zilnică)	Apă	lavetă de curățare moale (fără a apăsa tare)	
Acril lăcuit (impurități mai persistente)	agent de curățare delicat, detergent de vase sau leșie de săpun.	lavetă de curățare moale (fără a apăsa tare)	
Mască de cadă	Detergent de vase	lavetă de curățare moale	
Element de comandă	Apă	lavetă de curățare moale	
Capac scurgere	Apă	lavetă de curățare moale	
Acril (îngrijire și reparație)	<p>Set de îngrijire (#790301) - și set de reparație (#790302) pentru suprafețe acrilice pentru îndepărtarea zgârieturilor și a deteriorărilor superficiale.</p> <p>Nu este adecvat pentru suprafețe acrilice lăcuite.</p>		> Respectați instrucțiunile atașate la set.

Tabelul 1: Recomandări privind curățarea suprafețelor din acril

5.2 Căzi din DuraSolid

ATENȚIE

Agenții de curățare neadecvați și cosmeticele pot deteriora suprafața.

> Utilizați agenți de curățare recomandați de către Duravit (a se vedea tabelul 2).

- > Nu folosiți acizi sau leșii concentrate (de ex. soluții de sodă caustică/soluții de hidroxid de potasiu/agenți de curățare a scurgerilor).
- > Evitați contactul cu acetona, în caz de contact clătiți imediat vana cu apă curată.
- > Evitați contactul cu lacul de unghii, cu rujul și cu orice vopsele de păr. Murdăriile de acest fel mai pot fi îndepărtate doar prin șlefuire.
- > Nu utilizați bureți abrazivi sau tari.

Recomandări privind curățarea DuraSolid A			
Material/suprafață	Agent de curățare	Obiecte de curățare	Curățare
DuraSolid A (curățare zilnică)	Apă	lavetă moale, umedă sau burete moale	<ul style="list-style-type: none"> > Curățați suprafața cu o lavetă moale, umedă. > Îndepărtați impuritățile mai rezistente cu apă caldă și agentul de curățare recomandat, pe care îl aplicați pe lavetă/burete.
DuraSolid A (impurități mai persistente)	Detergent de vase, agent de curățare pe bază de oțet, agent abraziv	Gumă de șters impuritățile, lavetă sau burete	<ul style="list-style-type: none"> > Ștergeți cu o cârpă umezită stoarsă bine. > Ștergeți suprafața cu o lavetă moale.

Tabelul 2: Recomandări privind curățarea DuraSolid A

5.3 Dezinfectarea sistemului de hidromasaj

PRECAUȚIE Soluția de înălbit cu clor activ irită pielea.

- > Respectați instrucțiunile de siguranță ale dezinfectantului.
- > Pe parcursul dezinfectării NU este permisă utilizarea căzii cu hidromasaj.
- > Asigurați o aerisire corespunzătoare a încăperii pe parcursul operațiunii.

Dezinfectați sistemul de hidromasaj înainte de prima utilizare, la fiecare zece băi, dar cel puțin o dată pe lună, precum și după perioade îndelungate în care acesta nu a fost folosit.

- > Umpleți cada cu apă.
- > Adăugați în apă soluție de înălbit de 2 % cu clor activ conform instrucțiunilor producătorului (cca 15 ml).

- > Porniți duzele de aerisire timp de 20 de secunde.
- > Lăsați apa să stea în cadă timp de 5 minute.
- > Porniți din nou duzele de aerisire timp de 20 de secunde.
- > Evacuați apa și clătiți cada.

- > Umpleți din nou cada cu apă.
- > Porniți duzele de aerisire timp de 20 de secunde.
- > Evacuați apa.
- > Așteptați până la golirea completă a căzii.

- > După aproximativ 2 minute pornește procesul de suflare.
- > Așteptați până la finalizarea procesului de suflare (cca 4 minute).
- > Deconectați întrerupătorul principal.
- > Repetați procedura dacă este necesar.

6. Asistență în caz de probleme

PRECAUȚIE

Este admisă repararea căzii cu hidromasaj numai de către instalatori pentru echipamente sanitare calificați, respectiv specialiști calificați în domeniul instalațiilor electrice.

Problemă	Cauză posibilă	Soluționarea problemei
Formarea de spumă	Săpun sau șampon în apa din cadă.	Opriți sistemul de hidromasaj. Umpleți cada cu apă proaspătă.
Sistemul de hidromasaj nu pornește?	Întrerupătorul principal dezactivat.	Conectați întrerupătorul principal.
	Siguranța principală dezactivată.	Activați siguranța principală.
	S-a declanșat întrerupătorul de protecție contra curenților vagabonzi (RCD) sau siguranța automată.	Decuplați cada de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Contactați serviciul de asistență tehnică pentru clienți.
Zgomot de motor după golirea căzii	Conductele sunt golite de resturile de apă.	
Nu este posibilă reglarea volumului/sunetului.	Datele nu sunt compatibile.	Verificați dacă sursa audio este compatibilă cu protocolul A2DP.

7. Date tehnice

7.1 Plăcuța de fabricație

A placa de identificação se encontra no verso do manual de instruções ou na área técnica da banheira de hidromassagem.

Este produto corresponde a todas as Diretivas da UE.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Date specifice

Tensiune nominală	220–240 V ~ (c.a.)
Frecvența	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Putere nominală max.	a se vedea plăcuța de fabricație
Tipul de protecție	IP X5 Protejat împotriva jetului de apă (din toate direcțiile)
Clasa de protecție	1

7.3 Materiale

Cada	acril sanitar/DuraSolid A
Duzele	alamă, alb / plastic, alb
Elemente de comandă	oțel superior
Capac scurgere	plastic, cromat

7.4 Timp de oprire automată

Sistem de hidromasaj	20 de minute de la activare
----------------------	-----------------------------

Vsebina

1. Pregledne slike	55
1.1 Oprema	55
1.2 Upravljalni element	55
2. Za vašo varnost	56
2.1 Uporaba v skladu z določili	56
2.2 Varnostna opozorila	56
3. Opis simbolov	57
4. Upravljanje	58
4.1 Priključitev masažne kadi	58
4.2 Izklop masažne kadi	58
4.3 Šobe za zrak vklop/izklop	58
4.4 Ročni vklop postopka izpihovanja	58
5. Čiščenje in vzdrževanje	59
5.1 Kadi iz akrila	59
5.2 Kadi iz materiala DuraSolid	60
5.3 Razkuževanje masažnega sistema	61
6. Pomoč v primeru težave	62
7. Tehnični podatki	62
7.1 Tipska tablica	62
7.2 Karakteristike	63
7.3 Materiali	63
7.4 Samodejni izklopni čas	63

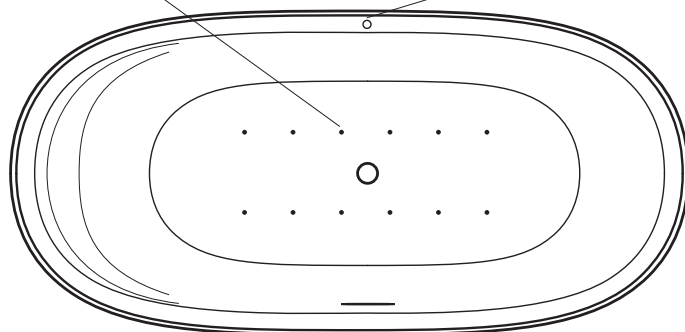
1. Pregledne slike

1.1 Oprema

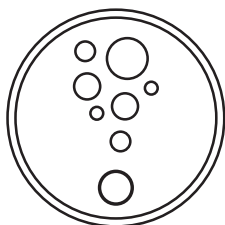


Šobe za zrak
12 talnih šob

Upravljalni element



1.2 Upravljalni element



Tipka "Zrak"
Šobe za zrak
vklop/izklop

Tipko pritisnite s sredinskim pritiskom.

2. Za vašo varnost

Da boste lahko veliko let uživali ob uporabi vašega izdelka, prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo, še posebej varnostna opozorila.

Pazljivo shranite navodila za uporabo in jih predajte morebitnemu novemu uporabniku izdelka.

Vse dokumente o izdelku si lahko prenesete s spletnega mesta www.pro.duravit.com.

2.1 Uporaba v skladu z določili

Masažna kad je namenjena izključno za zasebno uporabo, kar vključuje uporabo v hotelskih sobah, študentskih domovih ipd., izključuje pa medicinsko uporabo. Uporaba je omejena na notranjost hiše. Namenjena je le za kopanje in jo je treba po vsaki uporabi izprazniti.

Vsaka drugačna uporaba velja kot neskladna z določili. Podjetje Duravit AG ne prevzema odgovornosti za posledice, ki nastanejo zaradi uporabe, neskladne z določili.

2.2 Varnostna opozorila

Pozorno preberite in upoštevajte naslednja varnostna opozorila!

Zaradi nevarnosti morebitnega električnega udara odstranite električne naprave.

- Prepričajte se, da se v masažni kadi ne nahaja kakšna električna naprava.

Nikoli ne prekrijte prezračevalne mreže in zračne reže med kadjo in tlemi. Masažni sistem se lahko poškoduje.

- Pazite na to, da sta prezračevalna mreža in zračna reža med kadjo in tlemi vedno prosti in da ju nič ne prekriva.

Ta proizvod lahko uporabljajo le odrasle osebe.

- Otroci in osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj pri ravnanju z izdelkom ali so omejeni v svojih telesnih, zaznavnih ter duševnih sposobnostih, smejo izdelek uporabljati samo, če so pred tem dobili navodila o varni uporabi izdelka ali jo uporabljajo pod nadzorom.
- Preprečite otrokom igranje z izdelkom.

Pred vsako kopeljo preverite, da masažna kad ni poškodovana.

- Če je kaj poškodovano (razpoke, odkrušeni koti ...), se masažna kad ne sme uporabljati (tudi ne za kopanje).

Kopajte se le, če ste popolnoma zdravi.

- Ne kopajte se, če imate simptome gripe, gripoznih okužb ali nalezljivih bolezni.
- Pri zdravstvenih omejitvah, predvsem pri težavah s krvnim tlakom, nagnjenosti h krvavitvam, obolenjih srca ali ven, akutnih vnetjih oz. okužbah, nizkem ali visokem krvnem tlaku, težavah s krvožilnim sistemom, diabetesu ali nosečnosti se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- V primeru, da jemljete zdravila, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Prepovedana je tudi uporaba po zaužitju alkohola ali drugih opojnih substanc.
- Ne uporabljajte bazena takoj po večjem telesnem naporu.

Predolg čas kopanja obremenjuje krogotok.

- Ob prvem znaku takoj zapustite masažno kad.
- Masažni sistem se samodejno izključi 20 minut po vklopu, daljši čas kopanja ni priporočljiv.

Uporabljajte le primerne dodatke za kopanje.

- Uporabljajte le dodatke za kopanje za masažne kadi.
- Uporabe dodatkov za kopanje, ki se penijo, zaradi penjenja, ki ga povzroča sistem vrtinčenja, ne priporočamo.
- Uporaba kopalnih soli, blatnih kopeli ipd. ni priporočljiva, saj lahko povzroči nastanek oblog v masažnem sistemu.

3. Opis simbolov

Naslednji opozorilni znaki vas opozarjajo na nevarne korake:



Opisuje nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči lažje telesne poškodbe.



Opisuje škodo, ki ne zadeva oseb.

Uporabljeni so naslednji simboli:

- i** Tu boste našli nasvet!
- ?** Tu boste našli pomoč v primeru težave!
- >** Tu se od vas zahteva ukrepanje.

4. Upravljanje

OBVESTILO

Masažni sistem razkužite pred prvo uporabo in po vsaki deseti kopeli, vendar najmanj enkrat mesečno ter po daljšem mirovanju.

4.1 Priklučitev masažne kadi

OBVESTILO

Masažno kad po uporabi izključite.

> Vklonite glavno stikalo.

4.2 Izklon masažne kadi

OBVESTILO

Po tem, ko ste izpustili vodo, počakajte najmanj 10 minut in masažno kad šele nato izklonite, da iz cevi samodejno odteče preostanek vode.

- > Počakajte, da se kad popolnoma izprazni.
- > Po pribl. 2 minutah se začne postopek izpihovanja.
- > Počakajte, da se postopek izpihovanja konča (pribl. 4 minute).
- > Izklonite glavno stikalo.



4.3 Šobe za zrak vklop/izklon

- > Pritisnite tipko "Zrak".
Sistem za zrak se vklopi/izklopi.

4.4 Ročni vklop postopka izpihovanja

Pogoj: Kad je prazna

- > Na kratko pritisnite tipko "Zrak".

Kontrolna lučka utripa, postopek izpihovanja se začne.

> Počakajte, da se postopek izpihovanja konča (pribl. 4 minute).

? Vključili se postopek izpihovanja in ga želite prekiniti.

> Na kratko pritisnite tipko "Zrak" znova.

5. Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO

Groba, agresivna ali napačna čistila lahko poškodujejo površino in povzročijo razbarvanje.

> Uporabljajte čistila, ki jih priporoča Duravit (glejte Tabelo 1/Tabelo 2), in mehko krpo za čiščenje.

Meglica pršenja lahko vdre v najmanjše odprtine in reže ter povzroči poškodbe na površini.

> Pršilno čistilo nanesite na krpo za čiščenje in ne neposredno na izdelek.

Če so intervali čiščenja predolgi, lahko nastane trdovratna umazanija.

> Površine čistite redno in takoj, ko se umažejo.

Reklamacije, ki so posledica nepravilnega čiščenja in vzdrževanja, niso krite z garancijo.

5.1 Kadi iz akrila

OBVESTILO

Silikonska vzdrževalna sredstva lahko pri motno lakiranih površinah povzročijo sledi loščenja.

> Za čiščenje motno lakiranih površin uporabite čistila, ki ne vsebujejo silikona, in mehko krpo (brez prekomernega pritiskanja).

Priporočila za čiščenje akrila			
Material/površina	Čistilo	Pripomočki za čiščenje	Čiščenje
Akril (vsakodnevno čiščenje)	Voda	Mehka krpa za čiščenje	<ul style="list-style-type: none"> > Površino očistite z mehko, vlažno krpo. > Večjo umazanijo odstranite s toplo vodo in priporočenim čistilom, ki ga nanese na krpo. > Vse skupaj obrišite z rahlo vlažno krpo. > Površino obrišite do suhega z mehko krpo.
Akril (močnejša umazanija)	Blago čistilo, sredstvo za pomivanje posode ali milnica.	Mehka krpa za čiščenje	
Lakirani akril (vsakodnevno čiščenje)	Voda	Mehka krpa (brez prekomernega pritiskanja)	
Lakirani akril (močnejša umazanija)	Blago čistilo, sredstvo za pomivanje posode ali milnica.	Mehka krpa (brez prekomernega pritiskanja)	
Obloga kadi	Sredstvo za pomivanje posode	Mehka krpa za čiščenje	
Upravljalni element	Voda	Mehka krpa za čiščenje	
Pokrov odtoka	Voda	Mehka krpa za čiščenje	
Akril (vzdrževanje in popravilo)	Komplet za vzdrževanje (#790301) in popravilo (#790302) akrilnih površin, za odstranjevanje prask in površinskih poškodb. Ni primerno za akrilne površine.		> Upoštevajte navodila, ki so priložena kompletu.

Tabela 1: Priporočila za čiščenje akrila

5.2 Kadi iz materiala DuraSolid

OBVESTILO

Napačna čistilna sredstva in kozmetika lahko povzročijo poškodbe na površini.

- > Uporabljajte čistila, ki jih priporoča Duravit (glejte Tabelo 2).
- > Ne uporabljajte koncentriranih kislin ali lugov (npr. natrijev lug / kalijev lug / čistilo za odtoke).
- > Preprečite stik z acetonom. Ob stiku kad takoj izperite s čisto vodo.

- > Preprečite stik z lakom za nohte, rdečilom in vsemi sredstvi za barvanje las. Tovrstne madeže je mogoče odstraniti samo z brušenjem.
- > Ne uporabljajte trdih gobic ali gobic, ki puščajo praske.

Priporočila za čiščenje materiala DuraSolid A			
Material/površina	Čistilo	Pripomočki za čiščenje	Čiščenje
DuraSolid A (vsakodnevno čiščenje)	Voda	Mehka, vlažna krpa ali mehka goba	<ul style="list-style-type: none"> > Površino očistite z mehko, vlažno krpo. > Večjo umazanijo odstranite s toplo vodo in priporočenim čistilom, ki ga nanesete na krpo ali gobo.
DuraSolid A (večja umazanija)	Sredstvo za pomivanje, čistilo na osnovi kisa, sredstvo za čiščenje in poliranje	Radirka za umazanijo, krpa ali goba	<ul style="list-style-type: none"> > Vse skupaj obrišite z rahlo vlažno krpo. > Površino obrišite do suhega z mehko krpo.

Tabela 2: Priporočila za čiščenje materiala DuraSolid A

5.3 Razkuževanje masažnega sistema



POZOR

Klorov belilni lug draži kožo.

- > Upoštevajte varnostna navodila za uporabo razkuževalnega sredstva.
- > Med razkuževanjem se NE kopajte v masažni kadi.
- > Med postopkom skrbite za dobro prezračevanje prostora.

Masažni sistem razkužite pred prvo uporabo in po vsaki deseti kopeli, vendar najmanj enkrat mesečno ter po daljšem mirovanju.

- > Kad napolnite z vodo.
- > 2-odstotni klorov belilni lug dajte v vodo po navodilih proizvajalca (pribl. 15 ml).
- > Za 20 sekund vklopite šobe za zrak.
- > Vodo pustite v kadi mirovati 5 minut.
- > Za 20 sekund znova vklopite šobe za zrak.
- > Izpustite vodo in izperite kad.
- > Kad ponovno napolnite z vodo.

- > Za 20 sekund vklopite šobe za zrak.
- > Izpustite vodo.
- > Počakajte, da se kad popolnoma izprazni.

- > Po pribl. 2 minutah se začne postopek izpihovanja.
- > Počakajte, da se postopek izpihovanja konča (pribl. 4 minute).
- > Izklopite glavno stikalo.
- > Če je potrebno, postopek ponovite.

6. Pomoč v primeru težave



Masažno kad vode smejo popravljati le strokovno usposobljeni inštalaterji sanitarne opreme oz. elektroinštalaterji.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje težave
Nastajanje pene	Milo ali šampon v vodi za kopanje.	Izključite masažni sistem. Kad napolnite s svežo vodo.
Masažni sistem se ne zažene?	Izklopljeno je glavno stikalo.	Vklopite glavno stikalo.
	Izklopljena je glavna varovalka.	Vklopite glavno varovalko.
	Sprožilo se je stikalo za okvarni tok (RCD) ali avtomatska varovalka.	Kad odklopite iz električnega omrežja. Pokličite servisno službo.
Motoričen hrup med praznjenjem kadi	Iz cevi se odvaja preostanek vode.	
Glasnosti/zvoka ne morete spremeniti.	Podatki niso kompatibilni.	Preverite, ali vir zvoka podpira protokol A2DP.

7. Tehnični podatki

7.1 Tipska tablica

Tipaska tablica je na hrbtani strani navodil za uporabo ali v tehničnem prostoru masažne kadi. Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih direktiv ES.

7.2 Karakteristike

Nazivna napetost	220 - 240 V ~ (AC)
Frekvenca	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks nazivna moč	glej tipsko tablico
Vrsta zaščite	IP X5 zaščita pred pršečo vodo (z vseh strani)
Razred zaščite	1

7.3 Materiali

Kopalna kad	sanitarni akril/DuraSolid
Šobe	medenina, bela/umetna masa, bela
Upravljalni elementi	plemenito jeklo
Pokrov odtoka	umetna masa, pokromana

7.4 Samodejni izklopni čas

Masažni sistem	20 minut po vklopu
----------------	--------------------

Съдържание

1. Функционални схеми.....	65
1.1 Оборудване	65
1.2 Панел за управление.....	65
2. За вашата безопасност	66
2.1 Използване по предназначение	66
2.2 Указания за безопасност.....	66
3. Описание на символите.....	67
4. Обслужване.....	68
4.1 Включване на хидромасажната вана.....	68
4.2 Изключване на хидромасажната вана.....	68
4.3 Включване/изключване на въздушните дюзи	68
4.4 Ръчно стартиране на процедурата на продухване.....	68
5. Почистване и поддръжка	69
5.1 Вани от акрил	69
5.2 Вани от DuraSolid	70
5.3 Дезинфекциране на хидромасажната система	71
6. Помощ при възникване на проблем	72
7. Технически характеристики	73
7.1 Табелка с технически данни	73
7.2 Показатели.....	73
7.3 Материали	73
7.4 Време за автоматично изключване	73

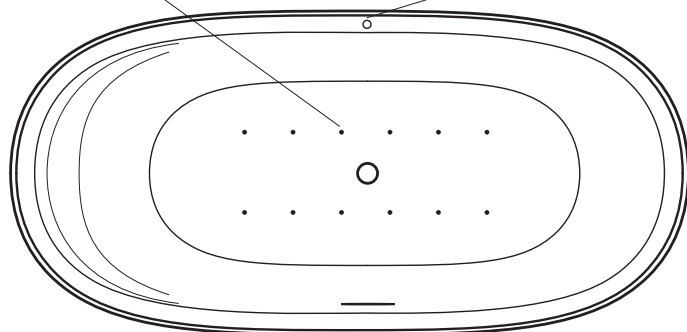
1. Функционални схеми

1.1 Оборудване

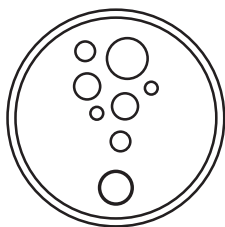


Въздушни дюзи
12 дюзи на пода

Панел за управление



1.2 Панел за управление



Бутон „Въздух“
Въздушни дюзи
включване/изключ-
ване

Бутонът се активира чрез натискане в центъра.

2. За вашата безопасност

За да се радвате много години на вашия продукт, моля, прочетете внимателно тази инструкция за употреба, особено указанията за безопасност.

Спазвайте точно тази инструкция за употреба и при необходимост я предайте на новия собственик.

Всички документи за продукта са налични в интернет и могат да бъдат свалени от www.pro.duravit.com.

2.1 Използване по предназначение

Хидромасажната вана е предназначена изключително за частния сектор, което включва използване в хотелски стаи, общежития и др. подобни, като се изключва медицинско приложение. За употреба само на закрито. Ваната служи само за къпане и трябва да се изпразва след всяка употреба.

Всяко друго приложение се счита за използване не по предназначение. Duravit AG не носи отговорност за използване, което не е по предназначение.

2.2 Указания за безопасност

Прочетете внимателно следващите указания за безопасност и ги съблюдавайте!

Отстранете електрическите уреди поради опасност от възможен токов удар.

- Уверете се, че близо до хидромасажната вана няма електрически уреди.

Никога не покривайте вентилационната решетка и въздушния процеп между ваната и пода. Системата за воден масаж може да се повреди.

- Погрижете се вентилационните отвори и въздушния процеп между ваната и пода да бъдат свободни и да не бъдат покрити с нищо.

Този продукт е предназначен за използване само от възрастни.

- Деца и лица, при които липсват познания или опит в боравенето с продукта или са с ограничени физически, сензорни или умствени способности, трябва да използват продукта само след инструктаж по отношение на безопасната употреба или под наблюдение.
- Не позволявайте на деца да играят с продукта.

Преди всяко къпане проверявайте дали хидромасажната вана не е повредена.

- Ако нещо е повредено (пукнатини, счупени ъгли...), хидромасажната вана не трябва да се използва (също и за къпане).

Къпете се само ако сте напълно здрави.

- Не се къпете, ако имате симптоми на грип, грипна инфекция или друга заразна болест.
- Преди използване трябва да се консултирате с лекар в случай на здравословни проблеми, проблеми с кръвното налягане, склонност към кръвотечение, заболявания на сърцето и вените, остри възпаления, съответно инфекции, ниско или високо кръвно налягане, проблеми с кръвообращението, диабет или бременност.
- При вземане на медикаменти преди използването се консултирайте с лекар.
- Не се къпете при приемане на алкохол или други упойващи средства.
- Не използвайте ваната непосредствено след голямо физическо усилие.

Твърде дългото къпане затруднява кръвообращението.

- При първите признаци незабавно излезте от хидромасажната вана.
- Системата за воден масаж се изключва автоматично след 20 минути, по-дълго къпане не е препоръчително.

Да се използват само подходящи добавки за вана.

- Използвайте само добавки за хидромасажни вани.
- Употребата на образуващи пяна добавки за вана не се препоръчва поради образуването на пяна чрез хидромасажната система.
- Не се препоръчва използването на соли за вана, кални вани и др. поради възможни отлагания в хидромасажната система.

3. Описание на символите

Следните предупредителни знаци насочват вниманието ви към опасни стъпки:



Описва опасна ситуация, която би могла да доведе до леки наранявания, ако не бъде избегната.



Описва вреди, които не засягат лицето.

Използват се следните символи:

- i** Тук ще намерите указание!
- ?** Тук ще намерите помощ при възникване на проблем!
- >** Тук ще бъдете подканени за действие.

4. Обслужване

ВНИМАНИЕ

Дезинфекцирайте хидромасажната система преди първоначалното използване, след всяко десето къпане, но най-малко веднъж месечно, както и ако не е използвана продължително време.

4.1 Включване на хидромасажната вана

ВНИМАНИЕ

След използване изключвайте хидромасажната вана.

> Включете главния прекъсвач.

4.2 Изключване на хидромасажната вана

ВНИМАНИЕ

Изчакайте поне 10 минути след оттичането на водата, преди да изключите хидромасажната вана, за да се освободят автоматично тръбите от остатъчна вода.

- > Изчакайте цялостното изпразване на ваната.
- > След около 2 минути стартира процедура на продухване.
- > Изчакайте докато приключи процедурата на продухване (около 4 минути).
- > Изключете главния прекъсвач.



4.3 Включване/изключване на въздушните дюзи

- > Натиснете бутона „Въздух“.
- Въздушната система ще се включи/изключи.

4.4 Ръчно стартиране на процедурата на продухване

Предварително условие: Ваната е празна

- > Натиснете кратко бутона „Въздух“.
- Светлинният индикатор премигва, процедурата на продухване е активирана.

> Изчакайте докато приключи процедурата на продухване (около 4 минути).

? Стартирали сте процедурата на продухване и искате да я прекъснете.

> Натиснете отново кратко бутона „Въздух“.

5. Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ

Абразивни, агресивни или неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхността и да предизвикат оцветявания.

> Използвайте препоръчаните от Duravit почистващи средства (вж. Таблица 1/Таблица 2), както и мека кърпа.

Спреят може да проникне и в най-малките отвори и цепнатини и да повреди повърхността.

> Пръскайте аерозолните почистващи средства върху кърпа и никога директно върху продукта.

Прекомерно дългите интервали на почистване могат да предизвикат замърсявания.

> Почиствайте редовно и веднага след като повърхността се замърси.

Рекламации, които произтичат от неправилно почистване и грижа, се изключват от гаранцията.

5.1 Вани от акрил

ВНИМАНИЕ

Продуктите за грижа, съдържащи силикон, могат да оставят върху матираните повърхности лъскави следи.

> При почистване на матирани повърхности използвайте почистващи средства без силикон и мека кърпа (без голям натиск).

Препоръки за почистване на акрил			
Материал/Повърхност	Почистващо средство	Средство за почистване	Почистване
Акрил (ежедневно почистване)	Вода	мека кърпа	<ul style="list-style-type: none"> > Почиствайте повърхността с мека, влажна кърпа. > Отстранявайте упорити замърсявания с топла вода и препоръчаното почистващо средство, като го нанесете върху кърпата. > Доизбършете влажната следа. > Подсушавайте повърхността с мека кърпа.
Акрил (упорити замърсявания)	мек почистващ препарат, препарат за миене на съдове или сапунен разтвор.	мека кърпа	
Лакиран акрил (ежедневно почистване)	Вода	мека кърпа (без голям натиск)	
Лакиран акрил (упорити замърсявания)	мек почистващ препарат, препарат за миене на съдове или сапунен разтвор.	мека кърпа (без силен натиск)	
Облицовка на ваната	препарат за миене на съдове	мека кърпа	
Панел за управление	Вода	мека кърпа	
Покритие на канала	Вода	мека кърпа	
Акрил (поддръжка и ремонт)	Комплект за поддръжка (#790301) и комплект за ремонт (#790302) на акрилни повърхности за отстраняване на драскотини и повърхностни повреди. Не е подходящо за лакирани акрилни повърхности.		> спазвайте приложеното към комплекта ръководство.

Таблица 1: Препоръки за почистване на акрил

5.2 Вани от DuraSolid

ВНИМАНИЕ

Неподходящи почистващи средства и козметика могат да доведат до увреждане

на повърхността.

- > Използвайте препоръчаните от Duravit почистващи средства (вж. Таблица 2).
- > Не използвайте концентрирани киселини или основи (напр. натриева основа / калиева основа/ средство за почистване на канали).
- > Избягвайте контакт с ацетон, изплаквайте незабавно ваната с чиста вода.
- > Избягвайте контакт с лак за нокти, червило и всички средства за оцветяване на косата. Замърсявания от този вид могат да се отстранят само с шлифване.
- > Не използвайте драскащи или твърди гъби.

Препоръки за почистване DuraSolid A			
Материал/Повърхност	Почистващо средство	Средство за почистване	Почистване
DuraSolid A (ежедневно почистване)	Вода	мека, влажна кърпа или мека гъба	<ul style="list-style-type: none">> Почиствайте повърхността с мека, влажна кърпа.> Отстранявайте упорити замърсявания с топла вода и препоръчаното почистващо средство, като го нанесете върху кърпата/гъбата.
DuraSolid A (упорити замърсявания)	Препарат за миене на съдове, почистващ препарат на основата на оцет, кремообразни абразивни продукти	Почистваща гъба или кърпа	<ul style="list-style-type: none">> Доизбършете влажната следа.> Подсушавайте повърхността с мека кърпа.

Таблица 2: Препоръки за почистване DuraSolid A

5.3 Дезинфекциране на хидромасажната система



ВНИМАНИЕ

Белината действа възпалително на кожата.

- > Вземете предвид указанията за безопасност на дезинфекционното средство.
- > По време на дезинфекцията НЕ се къпете в хидромасажната вана.
- > По време на процедурата осигурете добро проветряване на помещението.

Дезинфекцирайте системата за воден масаж преди първоначалното използване, след всяко десето къпане, но най-малко веднъж месечно, а също така и след продълъг период на престой.

- > Напълнете ваната с вода.
- > Поставете във водата 2-процентен препарат за хлориране на водата в съответствие с указанията на производителя. (ок. 15 ml)
- > Включете въздушните дюзи за 20 секунди.
- > Оставете водата да престои във ваната 5 минути.
- > Включете въздушните дюзи отново за 20 секунди.
- > Източете водата и промийте ваната.
- > Напълнете отново ваната с вода.
- > Включете въздушните дюзи за 20 секунди.
- > Източете водата.
- > Изчакайте цялостното изпразване на ваната.
- > След около 2 минути стартира процедура на продухване.
- > Изчакайте докато приключи процедурата на продухване (около 4 минути).
- > Изключете главния прекъсвач.
- > Ако е необходимо, повторете процедурата.

6. Помощ при възникване на проблем



ВНИМАНИЕ

Хидромасажната вана трябва да се ремонтира само от монтьори на санитарна техника, съотв. специалисти по електротехника.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Образуване на пяна	Наличие на сапун или шампоан във водата на ваната.	Изключете хидромасажната система. Напълнете ваната с прясна вода.
Системата за воден масаж не се включва?	Главният прекъсвач е изключен.	Включете главния прекъсвач.
	Изключил е главният предпазител.	Включете главния предпазител.
	Задействана е дефектнотоковата защита (RCD) или автоматичният прекъсвач.	Изключете ваната от мрежата. Обадете се на сервиза.
Шум от двигател след изпразване на ваната	Тръбите се освобождават от остатъчна вода.	

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Силата на звука/тонът не се променят.	Няма съвместимост на данните.	Проверете дали аудиоизточникът поддържа протокола A2DP.

7. Технически характеристики

7.1 Табелка с технически данни

Фирмената табелка се намира на гърба на инструкцията за употреба или в техническата част на хидромасажната вана.

Този продукт отговаря на приложимите директиви на ЕС.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Показатели

Номинално напрежение	220 – 240 V ~ (AC)
Честота	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06:60 Hz
Макс. номинална мощност	вж. табелката с технически данни
Вид защита	IP X5 защитен срещу водна струя (от всички посоки)
Защитен клас	1

7.3 Материали

Вана	санитарен акрил/DuraSolid A
Дюзи	месинг, бял/пластмаса, бяла
Копчета за управление	висококачествена стомана
Покритие на канала	пластмаса, хромирана

7.4 Време за автоматично изключване

Система за воден масаж	20 мин след активиране
------------------------	------------------------

Saturs

1. Pārskats	75
1.1 Aprīkojums.....	75
1.2 Vadības elements.....	75
2. Jūsu drošībai	76
2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana.....	76
2.2 Drošības norādījumi.....	76
3. Simbolu nozīme	77
4. Lietošana	78
4.1 Hidromasāžas vannas ieslēgšana	78
4.2 Hidromasāžas vannas izslēgšana	78
4.3 Gaisa sprauslu ieslēgšana/izslēgšana	78
4.4 Izpūšanas manuāla aktivizēšana	78
5. Tīrīšana un kopšana	79
5.1 Akrila vannas	79
5.2 Vannas no DuraSolid	80
5.3 Hidromasāžas sistēmas dezinfekcija	81
6. Problēmas un risinājumi	82
7. Tehniskie dati	83
7.1 Datu plāksnīte	83
7.2 Parametri	83
7.3 Materiāli.....	83
7.4 Automātiskās izslēgšanās laiks	83

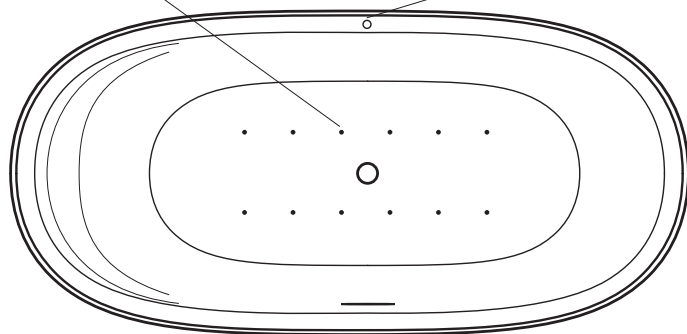
1. Pārskats

1.1 Aprīkojums

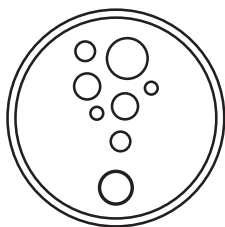


Gaisa sprauslas
12 pamatnes sprauslas

Vadības elements



1.2 Vadības elements



Taustiņš „Gaiss“
Gaisa sprauslu
ieslēgšana/izslēgšana

Taustiņu aktivizē, nospiežot tam pa vidu.

2. Jūsu drošībai

Lai jūs varētu lietot šo izstrādājumu daudzus gadus, lūdzam uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju, īpašu uzmanību pievēršot drošības norādījumiem.

Saglabājiet lietošanas instrukciju un nododiet to jaunajam īpašniekam.

Visi produkta dokumenti ir pieejami lejupielādei tīmekļa vietnē www.pro.duravit.com.

2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana

Hidromasāžas vannu ir paredzēts izmantot tikai privātajā sektorā, tajā skaitā arī viesnīcu istabās, hostelos u. tml.; to nav paredzēts izmantot ārstnieciskos nolūkos. Izmantošanas ierobežojums — tikai iekštelpās. Tā paredzēta tikai ūdens peldēm un pēc katras lietošanas ir jāiztukšo.

Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par neatbilstošu paredzētajam mērķim. Duravit AG neatbild par sekām, ko izraisa paredzētajam mērķim neatbilstoša izmantošana.

2.2 Drošības norādījumi

Uzmanīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus!

Aizvāciet elektriskās ierīces, jo tās rada strāvas trieciena risku.

- Pārlicinieties, ka hidromasāžas vannas tuvumā nav nekādu elektrisko ierīču.

Nekad neaizsedziet ventilācijas restes un gaisa spraugu starp vannu un grīdu. Var sabojāt hidromasāžas sistēmu.

- Sekojiet, lai ventilācijas restes un gaisa sprauga starp vannu un grīdu vienmēr būtu atvērtas, un tās nekas neaizsegtu.

Izstrādājumu paredzēts izmantot tikai pieaugušajiem.

- Bērni un tie cilvēki, kuriem trūkst zināšanu vai pieredzes, kā lietot izstrādājumu, vai kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, izstrādājumu drīkst izmantot tikai pēc instruktažas par izstrādājuma drošu lietošanu vai cita cilvēka uzraudzībā.
- Gādājiet, lai bērni nerotaļātos ar izstrādājumu.

Pirms katras peldes pārbaudiet, vai hidromasāžas vanna nav bojāta.

- Konstatējot jebkādus bojājumus (plaisas, nolauztus stūrus utt.), hidromasāžas vannu nedrīkst izmantot (arī kā parastu vannu ne).

Lietojiet vannu tikai tad, kad esat pilnīgi vesels.

- Neejiet vannā, ja jums ir gripas simptomi, gripai līdzīga infekcija vai lipīga slimība.
- Ja jums ir veselības problēmas, it īpaši asinsspiediena traucējumi, asiņošanas dia-

tēze, sirds vai venēriskās slimības, akūti iekaisumi vai infekcijas, zems vai augsts asinsspiediens, asinsrites traucējumi, diabēts vai grūtniecība, pirms izmantošanas konsultējieties ar ārstu.

- Konsultējieties ar ārstu par medikamentu lietošanu pirms hidromasāžas.
- Neejiet vannā, ja pirms tam esat lietojis alkoholu vai narkotikas.
- Neejiet vannā tūdaļ pēc smagas fiziskas slodzes.

Pārāk ilga vannošanās noslogo asinsriti.

- Parādoties pirmajām pazīmēm, kāpiet ārā no hidromasāžas vannas.
- Hidromasāžas sistēma tiek automātiski izslēgta 20 minūtes pēc tās aktivizēšanas, ilgāka vannošanās nav ieteicama.

Lietojiet tikai piemērotus vannas līdzekļus.

- Izmantojiet tikai hidromasāžas vannām piemērotus vannas līdzekļus.
- Vannas līdzekļi, kas veido putas, izraisa pastiprinātu putu veidošanos hidromasāžas sistēmā, tāpēc šādu līdzekļu lietošana nav ieteicama.
- Hidromasāžas sistēmā iespējamo nosēdumu dēļ nav ieteicams lietot vannas sāli, dūņu vannas u. tml.

3. Simbolu nozīme

Par bīstamu rīcību jūs brīdina tālāk norādītās brīdinājuma zīmes.



Raksturo bīstamu situāciju, kuru nenovēršot, pastāv bīstamība gūt vieglas traumas.



Raksturo bojājumus, kuri neskar cilvēkus.

Ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

- i** Noderīgi padomi!
- ?** Jums tiek ieteikts problēmas risinājums!
- >** Jūs aicina rīkoties.

4. Lietošana

PAZIŅOJUMS

Dezinficējiet hidromasāžas sistēmu pirms pirmās lietošanas reizes, pēc katras desmitās peldes, bet vismaz reizi mēnesī, kā arī pēc ilgākiem neizmantošanas periodiem.

4.1 Hidromasāžas vannas ieslēgšana

PAZIŅOJUMS

Pēc lietošanas noteikti izslēdziet hidromasāžas vannu.

> Ieslēdziet galveno slēdzi.

4.2 Hidromasāžas vannas izslēgšana

PAZIŅOJUMS

Kad no vannas ir izlaists ūdens, pirms vannas izslēgšanas pagaidiet vismaz 10 minūtes, lai cauruļvadus varētu automātiski atbrīvot no atlikušā ūdens.

- > Nogaidiet, līdz vanna ir pilnīgi iztukšota.
- > Pēc apm. 2 minūtēm sākas izpūšana.
- > Pagaidiet, līdz izpūšana ir beigusies (apm. 4 minūtes).
- > Izslēdziet galveno slēdzi.



4.3 Gaisa sprauslu ieslēgšana/izslēgšana

- > Nospiediet taustiņu „Gaiss”.
Tiek ieslēgta/izslēgta gaisa sistēma.

4.4 Izpūšanas manuāla aktivizēšana

Priekšnoteikums: Vanna ir tukša

- > Īsi nospiediet taustiņu „Gaiss”.

Mirgo kontrollampīna, ir aktivizēta izpūšana.

> Pagaidiet, līdz izpūšana ir beigusies (apm. 4 minūtes).

? Ir sāкта izpūšana, bet jūs to vēlaties pārtraukt.

> Vēlreiz īsi nospiediet taustiņu „Gauss“.

5. Tīrīšana un kopšana

PAZIŅOJUMS

Abrazīvi, agresīvi vai nepareizi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu un izraisīt sakrāsošanos.

> Izmantojiet Duravit ieteiktos tīrīšanas līdzekļus (skatīt 1. tabulu/2. tabulu), kā arī mīkstu tīrīšanas drānu.

Izsmidzinātais šķidrums var iekļūt vissīkākajās atverēs un spraugās un sabojāt virsmu.

> Izsmidzināmos tīrīšanas līdzekļus izsmidziniet uz tīrīšanas drānas, bet ne tieši uz izstrādājuma.

Pārāk ģari tīrīšanas intervāli var radīt grūti notīrāmus netīrumus.

> Tīrīšanu veiciet regulāri un uzreiz pēc tam, kad virsma ir kļuvusi netīra.

Garantijā nav ietvertas pretenzijas, kuras izriet no nepareizas tīrīšanas un kopšanas.

5.1 Akrila vannas

PAZIŅOJUMS

Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi uz matēti lakotām virsmām var atstāt spīdīgas pēdas.

> Matēti lakotu virsmu tīrīšanai izmantojiet silikonu nesaturošus tīrīšanas līdzekļus un mīkstu drānu (nespiežot).

Ieteikumi akrila tīrīšanai			
Materiāls/virsmas	Tīrīšanas līdzeklis	Tīrīšanas piedevumi	Tīrīšana
Akrils (ikdienas tīrīšana)	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	<ul style="list-style-type: none"> > Virsmu tīriet ar mīkstu un mitru drānu. > Lielākus netīrumus tīriet ar siltu ūdeni un ieteikto tīrīšanas līdzekli, ar ko samitriniet drānu. > Pēc tam noslaukiet atlikumus. > Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu.
Akrils (lielāka netīrība)	Maigs tīrīšanas līdzeklis, trauku mazgājamais līdzeklis vai ziepjūdens.	Mīksta tīrīšanas drāna	
Lakots akrils (ikdienas tīrīšana)	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna (nespiežot)	
Lakots akrils (lielāka netīrība)	Maigs tīrīšanas līdzeklis, trauku mazgājamais līdzeklis vai ziepjūdens.	Mīksta tīrīšanas drāna (nespiežot)	
Vannas apšuvuma paneļi	Trauku mazgājamais līdzeklis	Mīksta tīrīšanas drāna	
Vadības elements	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	
Notekas pārsegs	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	
Akrils (kopšana un labošana)	<p>Kopšanas komplekts (#790301) un labošanas komplekts (#790302) akrila virsmām skrāpējumu un virsmas bojājumu novēršanai.</p> <p>Nav piemērots lakotām akrila virsmām.</p>		

1. tabula: Ieteikumi akrila tīrīšanai

5.2 Vannas no DuraSolid

PAZIŅOJUMS

Nepareizi tīrīšanas un kopšanas līdzekļi var radīt virsmas bojājumus.

- > Izmantojiet Duravit ieteiktos tīrīšanas līdzekļus (skatīt 2. tabulu).
- > Nelietojiet skābju vai sārmu koncentrātus (piem., nātrija sārmu / kālija sārmu / kalcinācijas tīrīšanas līdzekļus).
- > Nepieļaujiet kontaktu ar acetonu, bet, ja tas tomēr gadījies, nekavējoties izskalojiet vannu ar tīru ūdeni.
- > Nepieļaujiet kontaktu ar nagu laku, lūpu krāsu un jebkuru matu krāsošanas līdzekli. Šāda veida netīrumus var notīrīt tikai ar slīpēšanu.
- > Nelietojiet skrāpējošus vai cietus sūkļus.

Ieteikumi DuraSolid A tīrīšanai			
Materiāls/virsmas	Tīrīšanas līdzeklis	Tīrīšanas piederumi	Tīrīšana
DuraSolid A (ikdienas tīrīšana)	Ūdens	Mīksta, mitra drāna vai mīksts sūklis	<ul style="list-style-type: none"> > Virsmu tīriet ar mīkstu un mitru drānu. > Lielākus netīrumus tīriet ar siltu ūdeni un ieteikto tīrīšanas līdzekli, ar ko samitriniet drānu/sūkli.
DuraSolid A (lielāka netīrība)	Trauku mazgāšanas līdzeklis, etiķa tīrīšanas līdzeklis, krēmeveida tīrīšanas līdzeklis	Melamīna sūklis, drāna vai parasts sūklis	<ul style="list-style-type: none"> > Pēc tam noslaukiet atlikumus. > Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu.

2. Tabula: Ieteikumi DuraSolid A tīrīšanai

5.3 Hidromasāžas sistēmas dezinfekcija



Balinošais hlora šķīdums kairina ādu.

- > Ievērojiet drošības norādījumus par dezinfekcijas līdzekļa lietošanu.
- > Dezinfekcijas laikā **NELIETOJĪET** hidromasāžas vannu.
- > Nodrošiniet, ka dezinfekcijas laikā telpa ir labi vēdināta.

Dezinficējiet hidromasāžas sistēmu pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras desmitās peldes. Hidromasāžas sistēma jādezinficē vismaz reizi mēnesī, kā arī tad, ja vanna ilgāku laiku nav lietota.

- > Piepildiet vannu ar ūdeni.
- > Pievienojiet ūdenim balinošo 2 % hlora šķīdumu atbilstoši ražotāja norādījumiem (apm. 15 ml).

- > Uz 20 sekundēm ieslēdziet gaisa sprauslas.
- > Atstājiet ūdeni vannā 5 minūtes.
- > Vēlreiz uz 20 sekundēm ieslēdziet gaisa sprauslas.
- > Izlaidiet ūdeni un izskalojiet vannu.

- > Vēlreiz piepildiet vannu ar ūdeni.
- > Uz 20 sekundēm ieslēdziet gaisa sprauslas.
- > Izlaidiet ūdeni.
- > Nogaidiet, līdz vanna ir pilnīgi iztukšota.

- > Pēc apm. 2 minūtēm sākas izpūšana.
- > Pagaidiet, līdz izpūšana ir beigusies (apm. 4 minūtes).
- > Izslēdziet galveno slēdzi.
- > Ja nepieciešams, šo procedūru atkārtojiet.

6. Problēmas un risinājumi



Hidromasāžas vannu drīkst remontēt tikai kvalificēts sanitārtehnīķis vai elektrotehnīķis.

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas risinājums
Putu veidošanās	Vannas ūdenim ir pievienotas ziepes vai šampūns.	Izslēdziet hidromasāžas sistēmu. Piepildiet vannu ar tīru ūdeni.
Vai hidromasāžas sistēma nesāk darboties?	Nav ieslēgts galvenais slēdzis.	Ieslēdziet galveno slēdzi.
	Ir izslēgts galvenais drošinātājs.	Ieslēdziet galveno drošinātāju.
	Ir nostrādājis strāvas noplūdes drošinātājs (RCD) vai automātiskais drošinātājs.	Atvienojiet vannu no elektrotīkla. Izsauciet klientu servisa pārstāvjus.
Motora radīts troksnis pēc vannas iztukšošanas	Cauruļvadi tiek atbrīvoti no atlikušā ūdens.	
Nav iespējams mainīt skaļumu/skaņu.	Nav datu saderības.	Pārbaudiet, vai skaņas avots atbalsta protokolu A2DP.

7. Tehniskie dati

7.1 Datu plāksnīte

Datu plāksnīti jūs atradīsit lietošanas instrukcijas beigās vai zonā, kur atrodas hidromasāžas vannas tehniskais aprīkojums.

Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamām ES direktīvām.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Parametri

Nominālais spriegums	220–240 V ~ (maiņstrāva)
Frekvence	76xxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nominālā jauda	skatīt datu plāksnīti
Aizsardzības veids	IP X5 aizsardzība pret ūdens strūklu (no visām pusēm)
Aizsardzības klase	1

7.3 Materiāli

Vanna	sanitārtehniskais akrils / DuraSolid A
Sprauslas	misiņš, balts / plastmasa, balta
Vadības elementi	nerūsējošais tērauds
Notekas pārsegs	plastmasa, hromēta

7.4 Automātiskās izslēgšanās laiks

Hidromasāžas sistēma	20 minūtes pēc aktivizēšanas
----------------------	------------------------------

Turinys

1. Apžvalginės schemos.....	85
1.1 Įranga	85
1.2 Valdymo elementas	85
2. Jūsų saugai.....	86
2.1 Naudojimas pagal paskirtį	86
2.2 Saugos nurodymai	86
3. Simbolių aprašymas	87
4. Valdymas	88
4.1 Sūkurinės vonios įjungimas	88
4.2 Sūkurinės vonios išjungimas.....	88
4.3 Oro purkštukų įjungimas / išjungimas	88
4.4 Išpūtimo proceso paleidimas rankiniu būdu.....	88
5. Valymas ir priežiūra.....	89
5.1 Akrilo vonios	89
5.2 Vonios iš „DuraSolid“	90
5.3 Sūkurinės sistemos dezinfekavimas	91
6. Pagalba sprendžiant problemas	92
7. Techniniai duomenys	93
7.1 Gamyklinių duomenų lentelė.....	93
7.2 Charakteristikos.....	93
7.3 Medžiagos.....	93
7.4 Automatinio išjungimo laikas	93

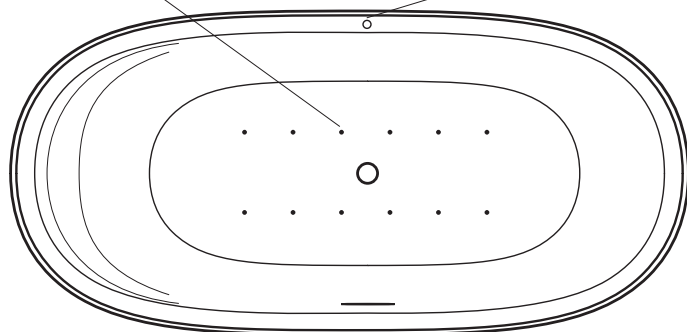
1. Apžvalginės schemos

1.1 Įranga

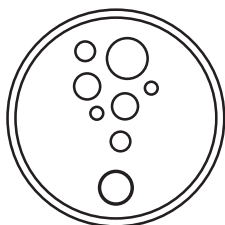


Oro purkštukai
12 dugno purkštukų

Valdymo elementas



1.2 Valdymo elementas



Mygtukas „Oras“
Oro purkštukų
įjungimas / išjungimas

Mygtukas suaktyvinamas paspaudimu per vidurį.

2. Jūsų saugai

Tam, kad daug metų galėtumėte džiaugtis šiuo gaminiu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus.

Krupoščiai saugokite naudojimo instrukciją ir prireikus perduokite ją naujam naudotojui. Visus dokumentus apie gaminį galite atsisiųsti iš interneto tinklalapio www.pro.duravit.com.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Ši sukurinė vonia yra skirta naudoti tik buityje, jos negalima naudoti viešbučiuose, bendrabučiuose ir t. t., taip pat ji nėra skirta naudoti medicinos tikslams. Galima naudoti tik patalpų viduje. Ji skirta tik maudytis ir po kiekvieno naudojimo ją reikia ištuštinti. Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Duravit AG neprisiima atsakomybės už pasekmes, jei įranga naudojama ne pagal paskirtį.

2.2 Saugos nurodymai

Atidžiai perskaitykite toliau pateiktus saugos nurodymus ir jų laikykitės!

Kadangi elektros prietaisai kelia elektros smūgio pavojų, juos patraukite toliau.

- Užtikrinkite, kad šalia sukurinės vonios nebūtų jokių elektros prietaisų.

Niekada neuždenkite ventiliacijos grotelių ir oro tarpo tarp vonios ir grindų. Sukurinė sistema gali būti pažeista.

- Užtikrinkite, kad ventiliacijos grotelės ir oro tarpas tarp vonios bei grindų būtų laisvi, niekuo neuždengti.

Šis gaminys skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims.

- Vaikams ir asmenims, turintiems per mažai žinių arba patirties, kaip naudoti gaminį, arba turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar dvasinius gebėjimus, leidžiama naudoti gaminį tik, kai jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, arba yra prižiūrimi.
- Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su gaminiu.

Prieš maudydamiesi kaskart patikrinkite, ar sukurinė vonia nesugadinta.

- Jei yra pažeidimų (įtrūkimų, nudaužtų kraštų ir pan.), naudotis sukurine vonia negalima (net joje maudytis).

Maudykitės tik būdami visiškai sveiki.

- Nesinaudokite vonia, jei jaučiate gripo, peršalimo simptomus arba sirgdami užkrečiamosiomis ligomis.

- Jeigu turite sveikatos sutrikimų, visų pirma kraujospūdžio sutrikimų, sergate širdies arba venų ligomis, ūminiais uždegimais arba infekcijomis, jūsų kraujo spaudimas yra aukštas arba žemas, turite kraujotakos problemų, sergate diabetu arba esate nėščia, prieš naudodamiesi įranga, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Jeigu vartojate vaistus, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Nesimaudykite, jei vartojote alkoholį arba kitus kvaišalus.
- Nesinaudokite iš karto po didelio fizinio krūvio.

Per ilgą maudymą yra apkrova kraujotakos sistemai.

- Pasireiškus pirmiesiems neigiamiems požymiams, nedelsdami išlipkite iš sūkurinės vonios.
- Sūkurinė sistema išsijungia automatiškai po 20 minučių po suaktyvinimo, ilgiau maudytis nerekomenduojama.

Naudokite tik tinkamus maudymosi priedus.

- Naudokite tik maudymosi priedus sūkurinėms vonioms.
- Naudoti putojančių maudymosi priedų, kurie veikiant sūkurinei sistemai labai putoja, nerekomenduojama.
- Nerekomenduojama naudoti maudymosi priedus, gydomąjį purvą ir kt. dėl galimų nuosėdų sūkurinės vonios sistemoje.

3. Simbolių aprašymas

Šie įspėjamieji ženklai atkreipia jūsų dėmesį į pavojingus veiksmus:



Žymi pavojingą situaciją, kurios pasekmė gali būti lengvi sužalojimai, jei pavojingos situacijos nebus išvengta.



Žymi žalą ne žmogui.

Naudojami šie simboliai:

- i** Čia rasite patarimą!
- ?** Čia rasite pagalbą iškilus problemai!
- >** Čia jūsų prašoma atlikti veiksmą.

4. Valdymas

SKELBIMAS

Sūkurinę sistemą dezinfekuokite prieš naudodami pirmą kartą, po kiekvieno dešimto maudymosi ir ne rečiau kaip kartą per mėnesį, taip pat po ilgesnio nenaudojimo laikotarpio.

4.1 Sūkurinės vonios įjungimas

SKELBIMAS

Pasinaudoję sūkurine vonia, ją išjunkite.

> Įjunkite pagrindinį jungiklį.

4.2 Sūkurinės vonios išjungimas

SKELBIMAS

Išleidę vandenį, palaukite dar bent 10 minučių ir tik tada išjunkite sūkurinę vonią, kad iš vamzdžių automatiškai ištekėtų vandens likučiai.

- > Palaukite, kol iš vonios ištekės visas vanduo.
- > Maždaug po 2 minučių prasideda išpūtimo procesas.
- > Palaukite, kol pasibaigs išpūtimo procesas (apie 4 minutes).
- > Išjunkite pagrindinį jungiklį.



4.3 Oro purkštukų įjungimas / išjungimas

- > Paspauskite mygtuką „Oras“.
- Oro sistema įjungiama / išjungiama.

4.4 Išpūtimo proceso paleidimas rankiniu būdu

Sąlyga: vonia tuščia

- > Trumpai paspauskite mygtuką „Oras“.
Mirksi kontrolinė lemputė, išleidimo procesas suaktyvintas.
- > Palaukite, kol pasibaigs išpūtimo procesas (apie 4 minutes).

? Pradėjote išleidimo procesą ir norite jį nutraukti.

- > Iš naujo trumpai paspauskite mygtuką „Oras“.

5. Valymas ir priežiūra

SKELBIMAS

Abrazyvinės, agresyvios ar netinkamos valymo priemonės gali pažeisti paviršių ir pažeisti jo spalvą.

- > Naudokite „Duravit“ rekomenduojamas valymo priemones (žr. 1 lentelę / 2 lentelę) ir minkštą valymo šluostę.

Purškalas gali prasiskverbti pro mažiausias angas bei tarpus ir pažeisti paviršių.

- > Purškiamus valiklius purškite tik ant šluostės, nepurškite jų tiesiai ant gaminio. Jei valymo intervalai per ilgi, nešvarumai gali įsisenėti.
- > Paviršių valykite reguliariai ir iš karto atsiradus nešvarumams.

Garantija nesuteikiama, jei reklamacijų priežastis yra netinkamas valymas ir priežiūra.

5.1 Akrilo vonios

SKELBIMAS

Priežiūros priemonės su silikonu, naudojamos ant lakuoto matinio paviršiaus, gali palikti atsispindinčių dėmių.

- > Valydami lakuotą matinį paviršių naudokite priežiūros priemones be silikono ir minkštą šluostę (labai nespausdami).

Akrilo valymo rekomendacijos			
Medžiaga / paviršius	Valymo priemonė	Valyti skirti daiktai	Valymas
Akrilas (kasdienis valymas)	Vanduo	švelni šluostė	<ul style="list-style-type: none"> > Nuvalykite paviršių minkšta, drėgna šluoste. > Didesnius nešvarumus nuplaukite šiltu vandeniu ir rekomenduojama valymo priemone sudrėkinta šluoste. > Po to nusauskite. > Nusauskite paviršių minkšta šluoste.
Akrilas (didesni nešvarumai)	švelni valymo priemonė, indų ploviklis arba muilo tirpalas.	švelni šluostė	
Lakuotas akrilas (kasdienis valymas)	Vanduo	švelni šluostė (labai nespaudžiant)	
Lakuotas akrilas (didesni nešvarumai)	švelni valymo priemonė, indų ploviklis arba muilo tirpalas.	švelni šluostė (labai nespaudžiant)	
Vonios apdaila	indų ploviklis	švelni šluostė	
Valdymo elementas	Vanduo	švelni šluostė	
Nutekėjimo angos dangtelis	Vanduo	švelni šluostė	
Akrilas (priežiūra ir taisymas)	Priežiūros rinkinys (#790301) ir taisymo rinkinys (#790302) akrilo paviršiams yra skirti įbrėžimams ir paviršiniams pažeidimams šalinti. Netinka lakuotiems akrilo paviršiams.		

1 lentelė: Akrilo valymo rekomendacijos

5.2 Vonios iš „DuraSolid“

SKELBIMAS

Netinkamos valymo ir kosmetinės priemonės gali pažeisti paviršių.

- > Naudokite „Duravit“ rekomenduojamas valymo priemones (žr. 2 lentelę).
- > Nenaudokite koncentruotų rūgščių arba šarmų (pvz., natrio šarmo / kalio šarmo / nuotėkų vamzdžių valymo priemonių).
- > Saugokite nuo sąlyčio su acetonu, sąlyčio atveju nedelsdami praplaukite vonią švari vandeniu.

- > Saugokite nuo sąlyčio su nagų laku, lūpų dažais ir visomis plaukų dažymo priemonėmis. Šio pobūdžio nešvarumus pašalinti galima tik šlifuojant.
- > Nenaudokite braižančių ir kietų kempinių.

„DuraSolid A“ valymo rekomendacijos			
Medžiaga / paviršius	Valymo priemonė	Valyti skirti daiktai	Valymas
„DuraSolid A“ (kasdienis valymas)	Vanduo	švelni, drėgna šluostė arba minkšta kempinė	<ul style="list-style-type: none"> > Nuvalykite paviršių minkšta, drėgna šluoste. > Didesnius nešvarumus nuplaukite šiltu vandeniu ir rekomenduojama valymo priemone sudrėkinta šluoste / kempine. > Po to nusauskite. > Nusauskite paviršių minkšta šluoste.
„DuraSolid A“ (didesni nešvarumai)	Ploviklis, acto valiklis, šveičiamasis pienelis	Purvo trintukas, šluostė arba kempinė	

2 lentelė: „DuraSolid A“ valymo rekomendacijos

5.3 Sūkurinės sistemos dezinfekavimas



DĖMESIO

Chloro baliklis dirgina odą.

- > Laikykitės dezinfekavimo priemonės naudojimo saugos nurodymų.
- > Dezinfekuojant sūkurinę vonią, joje maudytis **NEGALIMA**.
- > Dezinfekavimo metu patalpa turi būti gerai vėdinama.

Sūkurinę sistemą dezinfekuokite prieš naudodami pirmą kartą, po kiekvieno dešimto maudymosi ir ne rečiau kaip kartą per mėnesį, taip pat po ilgesnio nenaudojimo laikotarpio.

- > Į vonią prileiskite vandens.
- > Į vandenį įberkite 2 % chloro baliklio, vadovaudamiesi gamintojo nurodymais (apie 15 ml).
- > 20-čiai sekundžių įjunkite oro purkštukus.
- > Leiskite vandeniui nusistovėti vonioje 5 minutes.
- > 20-čiai sekundžių vėl įjunkite oro purkštukus.
- > Išleiskite vandenį ir išplaukite vonią.

- > Į vonią vėl prileiskite vandens.
- > 20-čiai sekundžių įjunkite oro purkštukus.
- > Išleiskite vandenį.
- > Palaukite, kol iš vonios ištekės visas vanduo.

- > Maždaug po 2 minučių prasideda išpūtimo procesas.
- > Palaukite, kol pasibaigs išpūtimo procesas (apie 4 minutes).
- > Išjunkite pagrindinį jungiklį.
- > Jei reikia, šią procedūrą pakartokite.

6. Pagalba sprendžiant problemas



Sūkurinę vonią leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems sanitarinės įrangos arba elektrotechnikos specialistams.

Problema	Galima priežastis	Problemos sprendimas
Putų susidarymas	Maudymosi vandenyje yra muilo arba šampūno.	Išjunkite sūkurinę sistemą. Į vonią prileiskite šviežio vandens.
Sūkurinė sistema neįsijungia?	Išjungtas pagrindinis jungiklis.	Įjunkite pagrindinį jungiklį.
	Išjungtas pagrindinis saugiklis.	Įjunkite pagrindinį saugiklį.
	Suveikė gedimo srovės jungiklis (RCD) arba apsauginė automatika.	Vonią atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.
Variklis užia po vonios ištuštinimo	Iš vamzdžių pašalinami vandens likučiai.	
Negalima pakeisti garsumo / skambesio.	Duomenų nesuderinamumas.	Patikrinkite, ar garso šaltinis palaiko protokolą A2DP.

7. Techniniai duomenys

7.1 Gamyklinių duomenų lentelė

Gamyklinių duomenų lentelė yra kitoje naudojimo instrukcijos pusėje arba sūkurinės vonios techninėje srityje.

Šis gaminys atitinka visas jam taikomas ES direktyvas.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Charakteristikos

Vardinė įtampa	220–240 V ~ (AC)
Dažnis	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. vardinė galia	žr. gamyklinių duomenų lentelę
Apsaugos laipsnis	IP X5 apsaugota nuo vandens čiurkšlių (visomis kryptimis)
Apsaugos klasė	1

7.3 Medžiagos

Vonia	sanitarinis akrilas / „DuraSolid A“
Purkštukai	žalvaris, baltas / plastikas, baltas
Valdymo elementai	nerūdijantysis plienas
Nutekėjimo angos dangtelis	plastikas, chromuotas

7.4 Automatinio išjungimo laikas

Sūkurinė sistema	20 minučių po įjungimo
------------------	------------------------

İçindekiler

1. Genel görünüm resimleri	95
1.1 Donanım	95
1.2 Kontrol butonu	95
2. Güvenliğiniz için	96
2.1 Kullanım amacı	96
2.2 Güvenlik uyarıları.....	96
3. Sembollerin tanıtımı	97
4. Kullanım	98
4.1 Masajlı küvetin çalıştırılması	98
4.2 Masajlı küvetin devre dışı bırakılması	98
4.3 Hava jetlerinin açılması/kapatılması	98
4.4 Dışarı üfleme işleminin manuel olarak başlatılması.....	98
5. Temizlik ve bakım.....	99
5.1 Akrilik küvetler	99
5.2 DuraSolid küvet	100
5.3 Masaj sisteminin dezenfekte edilmesi	101
6. Sorunlarda yapılması gerekenler	102
7. Teknik veriler	103
7.1 Tip etiketi	103
7.2 Karakteristik değerler.....	103
7.3 Malzemeler	103
7.4 Otomatik kapanma zamanı	103

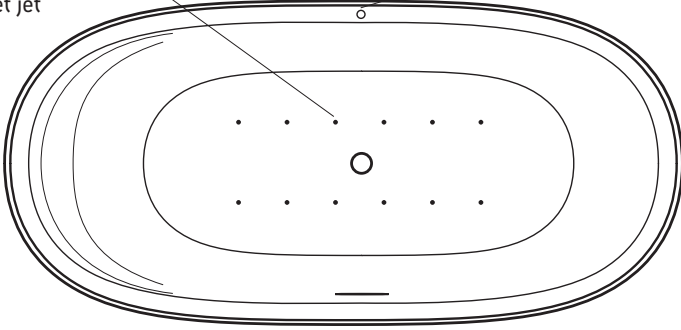
1. Genel görünüm resimleri

1.1 Donanım

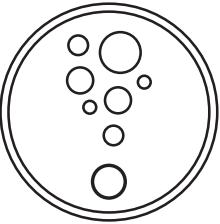


Hava jetleri
Küvetin tabanında
bulunan 12 adet jet

Kontrol butonu



1.2 Kontrol butonu



"Hava jeti" tuşu
Hava jetlerinin açılma-
sı/kapatılması

Tuş, tuşun ortasına basılarak kullanılır.

2. Güvenliđiniz için

Ürününüzü uzun yıllar boyunca sorunsuz bir şekilde kullanmak için başta güvenlik uyarıları olmak üzere bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Kullanım kılavuzunu özenli bir şekilde saklayınız ve gerektiğinde ilgili ürünün yeni sahibine teslim ediniz.

Ürünle ilgili bütün dokümanları internetten www.pro.duravit.com adresinden yükleyebilirsiniz.

2.1 Kullanım amacı

Bu masajlı küvet, otel odaları, misafirhaneler ve benzeri yerdeki kullanımlar dahil olmak üzere özel alanlardaki kullanımlar için öngörölmüştür; tıbbi amaçlarla kullanım için öngörölmemiştir. Sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Sadece banyo için kullanılır ve her kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.

Her türlü farklı kullanım şekli, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Duravit AG firması, amacına uygun olmayan kullanımlardan kaynaklanan sonuçlar için sorumluluk üstlenmez.

2.2 Güvenlik uyarıları

Aşağıdaki güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyunuz ve lütfen dikkate alınız!

Olası bir elektrik çarpması tehlikesini önlemek için elektrikli cihazları uzaklaştırınız.

• Masajlı küvet yakınında herhangi bir elektrikli cihaz bulunmadığından emin olunuz.

Havalandırma ızgarası ve küvet ile zemin arasındaki hava aralığının üzerini asla örtmeyiniz. Hidromasaj sisteminde hasarlar oluşabilir.

• Havalandırma ızgarasının ve küvet ile zemin arasındaki hava aralığının önünün açık olmasına ve asla kapatılmamasına dikkat ediniz.

Bu ürün, sadece yetişkin kişiler tarafından kullanılmak için öngörölmüştür.

• Çocuklar ve ürünün kullanımıyla ilgili deneyimi olmayan veya bedensel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan kişiler ürünü sadece ürünün güvenlik kullanımı hakkında bilgilendirildikten sonra veya gözetim altında kullanabilirler.

• Çocukların ürünle oynamasını engelleyiniz.

Masajlı küveti kullanmadan önce her zaman üründe herhangi bir hasar bulunup bulunmadığını kontrol ediniz.

• Herhangi bir hasar (çatlaklar, kırılmış köşeler...) tespit edildiğinde masajlı küvet

kullanılmamalıdır (duş almak için dahil).

Ürünü, sadece tamamen sağlıklı olduğunuzda kullanınız.

- Grip, gribal enfeksiyon veya bulaşıcı hastalık belirtileri olduğunda masajlı küveti kullanmayınız.
- Başta tansiyon rahatsızlıkları, kanama eğilimi, kalp-damar hastalıkları, akut iltihaplar veya enfeksiyonlar, düşük veya yüksek tansiyon, dolaşım bozuklukları, diyabet veya hamilelik olmak üzere sağlık yönünden bir takım kısıtlamalar söz konusu olduğunda masajlı küveti kullanmadan önce bir hekime danışınız.
- İlaç kullanımı söz konusu olduğunda, ürünü kullanmadan önce bir hekime danışınız.
- Alkol veya başka uyuşturucu maddeler kullandığınızda ürünü kullanmayınız.
- Bedensel olarak ağır bir efor harcadıktan hemen sonra ürünü kullanmayınız.

Uzun süreli banyolar kan dolaşımı için bir yüküdür.

- İlk belirtiler ortaya çıkar çıkmaz masajlı küvetten çıkınız.
- Hidromasaj sistemi aktive edildikten 20 dakika sonra otomatik olarak kapanır, daha uzun süre kullanım tavsiye edilmemektedir.

Sadece uygun olan banyo katkı maddeleri kullanınız.

- Sadece masajlı küvet için uygun banyo katkı maddeleri kullanınız.
- Köpük oluşturuvcu banyo katkı maddelerinin kullanılması, masaj sistemi tarafından oluşturulan köpük nedeniyle önerilmemektedir.
- Banyo tuzları, çamur banyoları vb. çibilerin kullanımı masaj sisteminde olası birikimlerden dolayı tavsiye edilmemektedir.

3. Sembollerin tanıtımı

Aşağıdaki uyarı işaretleri, sizi tehlikeye yol açabilecek işlemlere yönelik uyarır:



UYARI

Önlenmediğinde hafif yaralanmalara neden olabilen tehlikeli bir durumu tarif etmektedir.

UYARI

Kişiyile ilgili olmayan hasarları tarif etmektedir.

Aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

- Bu sembolün bulunduğu yerlerde, size bir ipucu verilir!
- ? Bu sembolün bulunduğu yerlerde, sorunlu durumlarda yapılması gereken işlemlere ilgili bilgi verilir!
- > Bu sembolün bulunduğu yerlerde, bir işlem yapmanız talep edilir.

4. Kullanım

UYARI

Masaj sistemini, ilk defa kullanmadan önce, her onuncu kullanımdan sonra, fakat ayda en az bir defa ve de uzun süre kullanmadıktan sonra tekrar kullanmadan önce dezenfekte ediniz.

4.1 Masajlı küvetin çalıştırılması

UYARI

Masaj küvetini, kullandıktan sonra devre dışı bırakınız.

> Ana şalteri açık duruma getiriniz.

4.2 Masajlı küvetin devre dışı bırakılması

UYARI

Su boşaltıldıktan sonra masajlı küveti devre dışı bırakmadan önce, boru devrelerindeki kalan suyun otomatik olarak boşalması için en az 10 dakika bekleyin.

- > Küvet tamamen boşalincaya kadar bekleyiniz.
- > Yaklaşık 2 dakika sonra dışarı üfleme işlemi başlamaktadır.
- > Dışarı üfleme işlemi tamamlanincaya kadar bekleyiniz (yaklaşık 4 dakika).
- > Ana şalteri kapatınız.



4.3 Hava jetlerinin açılması/kapatılması

- > "Hava jeti" tuşuna basın.
Hava sistemi açılmakta/kapatılmakta.

4.4 Dışarı üfleme işleminin manuel olarak başlatılması

Önkoşul: Küvet boş

- > "Hava jeti" tuşuna kısaca basın.

Kontrol lambası yanmakta, dışarı üfleme işlemi aktiftir.

> Dışarı üfleme işlemi tamamlanıncaya kadar bekleyiniz (yaklaşık 4 dakika).

? Dışarı üfleme işlemi başlattınız ve şimdi iptal etmek istiyorsunuz.

> Tekrar "Hava jeti" tuşuna kısaca basın.

5. Temizlik ve bakım

UYARI

Aşındırıcı, agresif veya yanlış temizlik maddeleri yüzeye hasar verebilir ve renk değişimlerine neden olabilir.

> Duravit tarafından tavsiye edilen temizlik maddelerini (bkz. Tablo 1/Tablo 2) ve yumuşak bir temizlik bezi kullanınız.

Püskürtme sisi en küçük deliklere ve aralıklara girip yüzeye zarar verebilir.

> Şişesinden sıkılarak uygulanan temizlik maddelerini bir temizlik bezi üzerine sıkınız, doğrudan ürünün üzerine sıkmayınız.

Temizlik aralıkları uzun tutulursa zorlu kirlenmeler oluşabilir.

> Yüzeyi düzenli aralıklarda veya kirlendiğinde hemen temizleyiniz.

Hatalı temizlik ve bakımdan dolayı ileri sürülen şikayetler garanti kapsamında değildir.

5.1 Akrilik küvetler

UYARI

Silikonlu bakım maddeleri mat lake yüzeylerde parlaklığa neden olabilir.

> Mat lake yüzeylerin temizliği için silikonsuz temizlik maddeleri ve yumuşak bir bez kullanınız (üzerine fazla basmadan).

Akrilik için temizleme tavsiyeleri			
Malzeme/Yüzey	Temizlik maddesi	Temizlenecek yerler	Temizlik
Akrilik (günlük temizlik)	Su	yumuşak temizlik bezi	<ul style="list-style-type: none"> > Yüzeyi yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz. > Zorlu kirleri sıcak su ve bezin üzerine sıktığınız tavsiye edilen bir temizlik maddesiyle gideriniz. > Hafif nemli bezle tekrar üzerinden geçiniz. > Yüzeyi yumuşak bir bezle silerek kurutunuz.
Akrilik (zorlu kirler)	hafif temizlik maddesi, bulaşık deterjanı veya sabunlu su.	yumuşak temizlik bezi	
Akrilik lake (günlük temizlik)	Su	yumuşak temizlik bezi (üzerine fazla basmadan)	
Akrilik lake (zorlu kirler)	hafif temizlik maddesi, bulaşık deterjanı veya sabunlu su.	yumuşak temizlik bezi (üzerine fazla basmadan)	
Küvet paneli	Bulaşık deterjanı	yumuşak temizlik bezi	
Kontrol butonu	Su	yumuşak temizlik bezi	
Gider kapağı	Su	yumuşak temizlik bezi	
Akrilik (bakım ve tamir)	<p>Akrilik yüzeyler için çiziklerin ve yüzeysel zararların giderilmesi için bakım seti (#790301) - ve tamir seti (#790302).</p> <p>Lake akrilik yüzeyler için uygun değil.</p>		> Setin yanındaki talimata dikkat ediniz.

Tablo 1: Akrilik için temizleme tavsiyeleri

5.2 DuraSolid küvet

UYARI

Yanlış temizlik maddeleri ve kozmetik ürünler yüzeyde hasarlara neden olabilir.

- > Duravit tarafından tavsiye edilen temizlik maddelerini (bkz. Tablo 2) kullanınız.
- > Konsantre asitler veya çözeltiler (örn. sudkostik eriyik/potasyum hidroksit eriyik/lavabo açıcı) kullanmayınız.

- > Aseton temas etmesini önleyiniz, temas halinde küveti hemen sade suyla yıkayınız.
- > Oje, ruj ve her türlü saç boya maddesiyle temas etmesini önleyiniz. Bu tür lekeler sadece zımpara ile giderilebilir.
- > Çizen türde veya sert süngerler kullanmayınız.

DuraSolid A temizlik tavsiyeleri			
Malzeme/Yüzey	Temizlik maddesi	Temizlenecek yerler	Temizlik
DuraSolid A (günlük temizlik)	Su	yumuşak, nemli bir bez veya yumuşak sünger	<ul style="list-style-type: none"> > Yüzeyi yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz. > Zorlu kirleri sıcak su ve bezin/süngerin üzerine sıkıttığınız tavsiye edilen bir temizlik maddesiyle gideriniz.
DuraSolid A (zorlu kirler)	Bulaşık deterjanı, sirkeli deterjan, ovucu krem temizlik maddesi	Leke silgisi, bez veya sünger	<ul style="list-style-type: none"> > Hafif nemli bezle tekrar üzerinden geçiniz. > Yüzeyi yumuşak bir bezle silerek kurutunuz.

Tablo 2: DuraSolid A temizlik tavsiyeleri

5.3 Masaj sisteminin dezenfekte edilmesi



UYARI

Sodyum hipoklorit deriyi tahriş eder.

- > Dezenfektana ilişkin güvenlik uyarılarını dikkate alınız.
- > Dezenfeksiyon işlemi sırasında masajlı küveti **KULLANMAYINIZ**.
- > Dezenfeksiyon işlemi sırasında ortamın yeterli derecede havalandırılmasını sağlayınız.

Masaj sisteminin, ilk defa kullanmadan önce, her onuncu kullanımdan sonra (fakat ayda en az bir defa) ve de uzun süre kullanmadıktan sonra tekrar kullanmadan önce dezenfekte ediniz.

- > Küvete su doldurunuz.
- > Üretici talimatları doğrultusunda suya % 2'lik sodyum hipoklorit katınız (yakl. 15 ml).
- > Hava jetlerini 20 saniyeliğine çalıştırınız.
- > Küvetteki suyun durulması için 5 dakika bekleyiniz.
- > Hava jetlerini tekrar 20 saniyeliğine çalıştırınız.

- > Suyu boşaltın ve küveti temizleyiniz.
- > Küvete yeniden su doldurunuz.
- > Hava jetlerini 20 saniyeliğine çalıştırınız.
- > Suyu boşaltınız.
- > Küvet tamamen boşalınca kadar bekleyiniz.
- > Yaklaşık 2 dakika sonra dışarı üfleme işlemi başlamaktadır.
- > Dışarı üfleme işlemi tamamlanıncaya kadar bekleyiniz (yaklaşık 4 dakika).
- > Ana şalteri kapatınız.
- > Gerekliğinde bu işlemi tekrarlayınız.

6. Sorunlarda yapılması gerekenler



UYARI

Masajlı küveti, sadece eğitimli sıhhi tesisatçılar veya elektrik tesisatçıları tarafından onarılabilir.

Sorun	Muhtemel sebebi	Sorunun giderilmesi
Köpük oluşumu	Küvetteki suda sabun veya şampuan vardır.	Masaj sistemini kapatınız. Küvete temiz su doldurunuz.
Masaj sistemi çalışmıyor?	Ana şalter kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Ana sigorta kapalıdır.	Ana sigortayı açınız.
	Kaçak akım rölesi (RCD) ve otomatik sigorta devreye girdi.	Küvetin elektrik şebekesi ile bağlantısını kesiniz. Müşteri hizmetlerini arayınız.
Küvetin boşaltılmasından sonra motor sesleri	Boru devrelerinde kalan su boşaltılmaktadır.	
Ses seviyesi/tonu değiştiliyor.	Veriler uyumlu değil.	Ses kaynağının A2DP protokolünü destekleyip desteklemediğini kontrol ediniz.

7. Teknik veriler

7.1 Tip etiketi

Tip etiketini, kullanım kılavuzunun arka sayfasında veya masajlı küvetin teknik kısmında bulabilirsiniz.

Bu ürün, ilgili tüm AB direktiflerine uygundur.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 Karakteristik değerler

Şebeke gerilimi	220 - 240 V ~ (AC)
Frekans	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. nominal güç	bkz. tip etiketi
Koruma sınıfı	IP X5 Sıçrayan sulara karşı korumalı (her yönden gelen)
Koruma sınıfı	1

7.3 Malzemeler

Banyo küveti	Sıhhi akrilik/DuraSolid A
Jetler	Pirinç, beyaz / Plastik, beyaz
Kontrol butonu	Paslanmaz çelik
Gider kapağı	Plastik, krom kaplama

7.4 Otomatik kapanma zamanı

Hidromasaj sistemi	Etkinleştirildikten 20 dakika sonra
--------------------	-------------------------------------

目录

1. 概览图	105
1.1 配置.....	105
1.2 控制元件.....	105
2. 为了您的安全	106
2.1 按规定使用.....	106
2.2 安全提示.....	106
3. 符号说明	107
4. 操作	107
4.1 打开浴缸.....	107
4.2 关闭浴缸.....	108
4.3 打开/关闭空气喷嘴.....	108
4.4 手动开启排气过程.....	108
5. 清洁和保养	108
5.1 亚克力浴缸	109
5.2 DuraSolid 系列浴缸.....	110
5.3 对浴缸系统消毒	110
6. 故障解答	111
7. 技术数据	111
7.1 铭牌.....	111
7.2 特性参数.....	112
7.3 材料.....	112
7.4 自动关闭时间.....	112

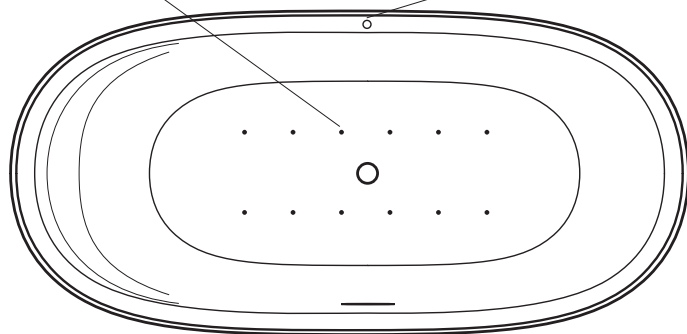
1. 概览图

1.1 配置

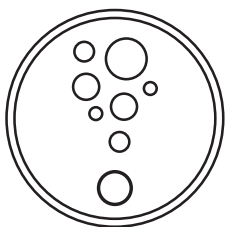


空气喷嘴
12 个底板喷嘴

控制元件



1.2 控制元件



“空气” 按键
打开/关闭
空气喷嘴

借助中央按键操作按键。

2. 为了您的安全

为了确保您能长年舒心地使用该产品，请认真阅读此操作说明，尤其是安全提示。请妥善保管本操作说明书，如产品需转交给他人使用时，请附带本说明书。有关产品的所有文件可从 www.pro.duravit.com 下载。

2.1 按规定使用

只能在宾馆、住宅等私人领域使用浴缸，不得用于医疗用途。仅限室内使用。仅用作沐浴且每次使用后排空。

任何其他使用方式都不合规。对于违规操作所造成的后果，Duravit AG 将不承担任何法律责任。

2.2 安全提示

请认真阅读并遵守以下安全提示！

移除可能存在电击危险的电器设备。

- 确保在浴缸附近不存在电器设备。

请勿掩盖浴盆和地板之间的通风格栅和气隙。按摩系统可能会被损坏。

- 请您注意，浴盆和地板之间的通风格栅和气隙需保持通畅并不被其他任何物体掩盖。该产品仅限成人使用。

- 对于儿童、不了解本产品的人员，或身体、感官、精神等方面存在缺陷的人员，只有经过安全指导后或在其他人员监护下才可使用本产品。
- 请对儿童进行看管，避免其将该产品当作玩具。

每次洗浴之前检查浴缸是否受损。

- 如有损伤（裂纹，角部破裂...），则不得使用浴缸（也不可进行洗浴）。

仅可在身体完全健康时才能进行洗浴。

- 如患有流感、伤风或者传染性疾病，请不要使用浴缸。
- 如果存在健康问题，尤其是血压紊乱、出血性疾病、心脏或静脉疾病、急性炎症或感染、低血压或高血压、循环系统疾病、糖尿病或孕妇，使用前应咨询医生。
- 如果服用了药物，使用前应咨询医生。
- 饮酒或服用其它麻醉品，请不要使用浴缸。
- 剧烈运动后，请勿立刻洗浴。

沐浴时间过长会加重血液循环负担。

- 感觉不适时，请立即离开浴缸。
- 浴缸会在开启后 20 分钟自动关闭，不建议较长时间沐浴。

仅适用合适的沐浴露。

- 仅使用适用于浴缸的沐浴露。
- 形成泡沫的沐浴露会通过浴缸系统形成泡沫，因此不推荐使用。
- 使用浴盐、泥浴等可能会在浴缸系统产生沉淀物，因此不推荐使用。

3. 符号说明

以下的警告标志会提醒您不同程度的危险：



请描述一个会导致轻微伤害的不可避免的危险状况。



描述未涉及人员的损坏。

使用以下符号：

- ! 此处有小提示！
- ? 此处为故障解答！
- > 此处要求您进行操作。

4. 操作



在第一次使用前和每洗浴 10 次后，为浴缸系统消毒，最迟需要每个月或在较长的停用后消毒。

4.1 打开浴缸



在使用后关闭浴缸。

- > 打开主开关。

4.2 关闭浴缸

公告

在关闭浴缸前，至少等待 10 分钟将水排掉，使残余水从管道排空。

- › 等待，直到浴缸完全排空。
- › 经过大约 2 分钟之后，开始排气过程。
- › 等待片刻，直至排气过程结束（约 4 分钟）。
- › 关闭主开关。



4.3 打开/关闭空气喷嘴

- › 按下“空气”按键。
打开/闭空气系统。

4.4 手动开启排气过程

前提：浴缸为空

- › 迅速按下“空气”按键。
指示灯闪烁，排气过程被激活。
- › 等待片刻，直至排气过程结束（约 4 分钟）。

? 您已开启排气过程，现在想要取消。

- › 再次迅速按下“空气”按键。

5. 清洁和保养

公告

研磨性、腐蚀性或不当的清洁剂可能会造成表面损坏和变色。

- › 请使用 Duravit 推荐的清洁剂（见表 1/表 2）和柔软的清洁布。

喷雾会渗透进狭小的开口和缝隙中，从而造成表面受损。

- › 请将喷雾式清洁剂喷在清洁布上，切勿直接喷在产品上。

清洁周期过长可能会导致严重脏污。

＞ 请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。

由于清洁剂和护理不当造成的索赔不在保修范围内。

5.1 亚克力浴缸

公告

含硅酮的护理剂可能会造成哑光涂漆的表面上出现闪光痕迹。

＞ 清洁哑光涂漆表面时，请使用不含硅酮的清洁剂和软布（不能用力过大）。

亚克力表面清洁建议			
材料/表面	清洁剂	清洁用品	清洁
亚克力（日常清洁）	水	柔软的清洁布	<ul style="list-style-type: none"> ＞ 用湿润的软布擦洗表面。 ＞ 若已严重脏污，则用布蘸取温水和建议使用的清洁剂清除污垢。 ＞ 并使用湿布将其擦净。 ＞ 请用软布擦干表面。
亚克力（脏污情况较严重）	温和的清洁剂、洗洁精或肥皂水。	柔软的清洁布	
涂漆亚克力（日常清洁）	水	软的清洁布（不要用力过大）	
涂漆亚克力（脏污情况较严重）	温和的清洁剂、洗洁精或肥皂水。	柔软的清洁布（不要用力过大）	
浴缸面板	洗洁精	柔软的清洁布	
控制元件	水	柔软的清洁布	
排水口护板	水	柔软的清洁布	
亚克力（保养和维修）	用于预防刮痕和表面损坏的亚克力表面保养套件（#790301）和维修套件（#790302）。 不适用于涂漆的亚克力表面。		<ul style="list-style-type: none"> ＞ 注意套件随附的说明书。

表 1：亚克力表面清洁建议

5.2 DuraSolid 系列浴缸

公告

使用不当的清洁剂和化妆品可能会造成表面损坏。

- › 请使用 Duravit 推荐的清洁剂（见表 2）。
- › 切勿使用浓酸或碱液（例如：氢氧化钠溶液/苛性钠溶液/排水管清洁剂）。
- › 避免接触丙酮，接触时应立即用清水冲洗。
- › 避免接触指甲油、口红和所有的染发剂。这种类型的污渍只能通过研磨剂去除。
- › 切勿使用可造成划痕或硬质的海绵。

DuraSolid A 清洁建议			
材料/表面	清洁剂	清洁用品	清洁
DuraSolid A（日常清洁）	水	湿润的软布或软海绵	› 用湿润的软布擦洗表面。 › 若已严重脏污，则用布/海绵蘸取温水和建议使用的清洁剂清除污垢。 › 并使用湿布将其擦净。 › 请用软布擦干表面。
DuraSolid A（脏污情况较严重）	清洁剂、醋清洁剂、研磨剂	污垢刮除工具、布或海绵	

表 2: DuraSolid A 清洁建议

5.3 对浴缸系统消毒



注意

氯漂白剂会刺激皮肤。

- › 注意消毒剂的安全提示。
- › 在消毒过程中，“禁止”在浴缸中洗浴。
- › 在消毒过程中确保房间通风良好。

在第一次使用前和每洗浴 10 次后，为浴缸系统消毒，最迟需要每个月或在较长的停用后消毒。

- › 为浴缸充满水。
- › 按照生产商说明，向水中添加百分之 2 的氯漂白剂（约 15ml）。
- › 接通空气喷嘴 20 秒钟。
- › 使浴缸中的水沉淀 5 分钟。
- › 再次接通空气喷嘴 20 秒钟。
- › 将水排出，并冲洗浴缸。

- › 重新为浴缸充满水。
- › 接通空气喷嘴 20 秒钟。
- › 将水排出。
- › 等待，直到浴缸里的水完全排空。

- › 经过大约 2 分钟之后，开始排气过程。
- › 等待片刻，直至排气过程结束（约 4 分钟）。
- › 关闭主开关。
- › 如果必要，重复该过程。

6. 故障解答



注意

只能由经过培训的水暖工人或电气设备安装工修理浴缸。

问题	可能原因	故障排除方法
形成泡沫	洗浴水中的肥皂或香波。	关闭浴缸系统。 用清水注满浴缸。
按摩系统不启动?	主开关关闭。	接通主开关。
	主保险丝断开。	接通主保险丝。
	故障电流开关 (RCD) 或安全自动装置触发。	断开浴缸电源。 呼叫客户服务。
排空浴缸后有电机的噪音	残余水从管道排空。	
无法修改音量/音质。	数据不兼容。	检查，音频源 是否支持 A2DP 协议。

7. 技术数据

7.1 铭牌

铭牌位于操作说明背面或浴缸技术区。

该产品符合所有相关欧盟准则。

DIN EN 12764、DIN EN 60335-2-60

7.2 特性参数

额定电压	220 - 240 V ~ (AC)	
频率	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
最大额定功率	参见铭牌	
防护类型	IP X5, 防喷溅水 (所有方向)	
防护等级	1	

7.3 材料

浴缸	保健压克力/DuraSolid A
喷嘴	黄铜, 白色/塑料, 白色
控制元件	不锈钢
排水口护板	合成材料、镀铬

7.4 自动关闭时间

按摩系统	激活后 20 分钟
------	-----------



목차

1. 개요.....	115
1.1 장치.....	115
1.2 제어부.....	115
2. 여러분의 안전을 위하여.....	116
2.1 사용 범위.....	116
2.2 안전 지침.....	116
3. 기호 설명.....	117
4. 조작.....	117
4.1 월플 옥조 스위치 켜기.....	118
4.2 월플 옥조 스위치 끄기.....	118
4.3 에어 노즐 켜기/끄기.....	118
4.4 수동으로 블로잉 절차 시작하기.....	118
5. 세척 및 관리.....	119
5.1 아크릴 옥조.....	119
5.2 DuraSolid 옥조.....	120
5.3 월플 시스템 소독하기.....	121
6. 문제 발생 시 도움말.....	121
7. 기술 지원.....	122
7.1 네임 플레이트.....	122
7.2 사양.....	122
7.3 재료.....	122
7.4 자동 꺼짐 시간.....	123

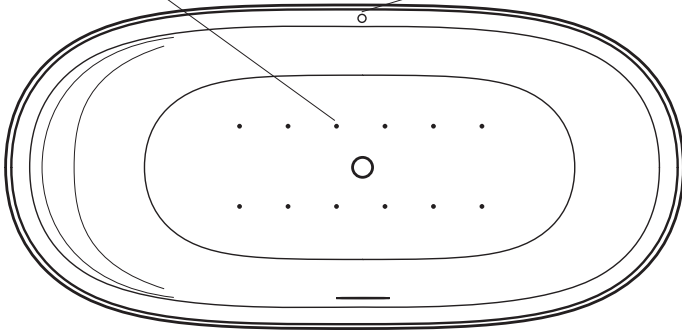
1. 개요

1.1 장치

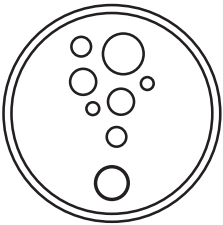


에어 노즐
바닥 노즐 12개

제어부



1.2 제어부



"에어" 버튼
에어 노즐
켜기/끄기

버튼 가운데를 누르면 작동됩니다.

2. 여러분의 안전을 위하여

본 제품을 오래도록 잘 사용하시려면 이 사용 설명서, 특히 안전 지침을 주의 깊게 끝까지 읽어 주시기 바랍니다.

이 사용 설명서를 잘 보관하고, 다른 사용자가 제품을 사용하게 되는 경우 사용 설명서를 전달하십시오.

제품에 관한 모든 문서는 인터넷 사이트 www.pro.duravit.com에서 다운로드할 수 있습니다.

2.1 사용 범위

본 월풀 욕조는 호텔, 호스텔을 포함하여 개인 생활 공간에서 사용하도록 규정되어 있으며, 의료용으로 사용할 수 없습니다. 실내에서만 사용해야 합니다. 샤워용으로만 사용해야 하며 1회 사용 후 비우십시오.

그 외의 용도로 사용하는 것은 규정에 맞지 않는 사용으로 간주됩니다. Duravit은 규정에 맞지 않는 사용으로 인해 야기된 결과에 대해서는 배상 책임을 지지 않습니다.

2.2 안전 지침

다음의 안전 지침을 주의 깊게 읽고 준수하십시오!

감전의 위험이 있으므로 전기 기기를 가까이 두지 마십시오.

- 월풀 욕조 근처에 전기 기기가 없는지 확인하십시오.

욕조와 바닥 사이의 통풍구 및 통풍 공간을 절대 막아두지 마십시오. 월풀 시스템이 손상될 수 있습니다.

- 욕조와 바닥 사이의 통풍구 및 통풍 공간이 항상 트여 있으며 무엇으로도 막히지 않도록 유의하십시오.

본 제품은 성인에 한해 사용할 수 있습니다.

- 제품을 다룰 지식이나 경험이 부족하거나, 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한된 유아나 성인은 안전한 사용에 대한 교육을 받은 후 또는 감독하에 기기를 사용해야 합니다.

- 어린이가 제품으로 장난하지 않도록 하십시오.

사용하시기 전에 매번 월풀 욕조가 손상된 곳이 없는지 점검하십시오.

- (균열, 모서리 파손 등) 손상이 발견되면, 월풀 욕조를 사용해서는 안 됩니다(목욕용으로도 사용하면 안 됨).

건강 상태가 양호한 경우에만 사용하십시오.

- 감기, 독감 또는 전염성 질환의 징후가 있는 경우에는 목욕을 하지 마십시오.

- 건강상의 문제, 특히 혈압 장애, 출혈 소인, 심장 질환 또는 정맥 질환, 급성 감염 또는 전염병, 저혈압 또는 고혈압, 순환계 문제, 당뇨, 임신의 경우 사용 전에 의사와 상의하십시오.

- 복용하시는 약이 있는 경우, 욕조를 사용하기 전에 의사와 상의하십시오.

- 알코올이나 그 밖의 향정신성 약물을 복용한 경우, 목욕을 하지 마십시오.

- 신체를 과도하게 사용한 직후에는 사용하지 마십시오.

너무 오랜 시간 동안 목욕을 하면 순환 기능이 저하됩니다.

- 증상이 나타나는 즉시 월풀 욕조에서 나오십시오.

- 월풀 시스템은 활성화한 후 20분이 지나면 자동으로 꺼집니다. 이보다 오랜 시간 동안 목욕하지 않는 것이 좋습니다.

적합한 입욕제만 사용하십시오.


- 월풀용 입욕제만 사용하십시오.


- 월풀 시스템에서 거품이 생기므로 거품 입욕제 사용은 권장하지 않습니다.

- 월풀 시스템에 쌓일 수 있으므로 배스 솔트 및 머드 목욕은 권장하지 않습니다.




3. 기호 설명

다음의 경고 기호는 위험 단계를 알립니다:

 주의 제지하지 않는 경우 경미한 부상을 초래할 수 있는 위험한 상황을 설명합니다.

 공지사항 인적 피해가 아닌 피해를 설명합니다.

다음의 기호가 사용됩니다:

 여기에 있는 팁을 참조하십시오!
 여기에서 문제 발생 시 도움말을 볼 수 있습니다.
 이 부분을 실행하십시오.

4. 조작

 공지사항

월풀 시스템을 처음 사용하기 전에, 매 10회 사용 후에, 적어도 한 달에 한 번 그리고 장기간 보관 후 사용할 시에 소독하여 주십시오.

4.1 월플 옥조 스위치 켜기

공지사항

사용 후에는 월플 옥조의 스위치를 끄십시오.

> 메인 스위치를 켜십시오.

4.2 월플 옥조 스위치 끄기

공지사항

사용한 물이 배출된 후 배관에서 잔류수가 자동으로 비워지도록 월플 옥조를 끄기 전에 최소 10분간 기다리십시오.

> 옥조가 완전히 빌 때까지 기다리십시오.

> 약 2분 후 블로잉 절차가 시작됩니다.

> 블로잉 절차가 종료될 때까지 기다리십시오(약 4분).

> 메인 스위치를 끄십시오.



4.3 에어 노즐 켜기/끄기

> "에어" 버튼을 누르십시오.

에어 시스템이 켜집니다/꺼집니다.

4.4 수동으로 블로잉 절차 시작하기

전제 조건: 옥조가 비어 있음

> "에어" 버튼을 짧게 누르십시오.

점검등이 점멸하고 블로잉 절차가 활성화됩니다.

> 블로잉 절차가 종료될 때까지 기다리십시오(약 4분).

? 블로잉 절차를 시작한 후 중단하려고 하는 경우.

> 다시 "에어" 버튼을 짧게 누르십시오.

5. 세척 및 관리

공지사항

연마성 또는 자극적이거나 잘못된 세제는 표면 손상 및 변색을 일으킬 수 있습니다.

> Duravit 권장 세제(표 1/표 2 참조) 및 부드러운 헝겊을 사용하십시오.

분무형 세제가 개방된 부위 및 틈새에 스며들어 표면을 상하게 할 수 있습니다.

> 분무형 세제는 헝겊에 분사하여 사용하십시오. 절대 제품에 직접 분사하면 안 됩니다.

세척 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.

> 정기적으로 세척하고, 표면이 오염된 경우 즉시 세척하십시오.

잘못된 세척과 관리로 인해 발생한 고장은 보증이 적용되지 않습니다.

5.1 아크릴 욕조

공지사항

실리콘이 함유된 관리 제품은 무광 코팅된 표면을 손상시킬 수 있습니다.

> 무광 코팅된 표면 세척에는 무실리콘 세제와 부드러운 헝겊을 사용하십시오(과도한 힘을 주지 말 것).

아크릴 권장 세제			
재료/표면	세제	세척 도구	세척
아크릴(매일 세척)	물	부드러운 헝겊	> 부드럽고 젖은 헝겊으로 표면을 닦으십시오. > 심한 오염은 따뜻한 물과 헝겊에 권장 세제를 분사하여 제거하십시오. > 미세한 물방울들을 닦아 내십시오. > 부드러운 헝겊으로 표면을 건조하십시오.
아크릴(심한 오염)	중성 세제, 주방 세제 또는 비눗물	부드러운 헝겊	
코팅 아크릴(매일 세척)	물	부드러운 헝겊(과도한 힘을 주지 말 것)	
코팅 아크릴(심한 오염)	중성 세제, 주방 세제 또는 비눗물	부드러운 헝겊(과도한 힘을 주지 말 것)	
패널	주방 세제	부드러운 헝겊	
제어부	물	부드러운 헝겊	
배수 덮개	물	부드러운 헝겊	

아크릴(관리 및 수리)	흠집과 표면 손상을 제거하기 위한 아크릴 표면용 관리 세트(#790301) - 및 수리 세트(#790302). 코팅된 아크릴 표면에는 적합하지 않음.	> 세트에 동봉된 설명서에 유의하십시오.
--------------	---	------------------------

표 1: 아크릴 권장 세제

5.2 DuraSolid 옥조

공지사항

잘못된 세제와 관리 제품은 표면을 손상시킬 수 있습니다.

- > Duravit 권장 세제(표 2 참조)를 사용하십시오.
- > 농축된 산 또는 가성소다(예: 수산화나트륨/ 양잿물/ 배수관 막힘 용해제)를 사용하지 마십시오.
- > 아세톤과의 접촉을 방지하십시오. 옥조가 아세톤과 접촉한 경우 즉시 깨끗한 물로 헹구십시오.
- > 매니큐어, 립스틱 및 모든 염색약과의 접촉을 방지하십시오. 이러한 물질로 인한 오염은 연마를 통해서만 제거할 수 있습니다.
- > 연마성 스폰지나 단단한 스폰지를 사용하지 마십시오.

DuraSolid A 권장 세제			
재료/표면	세제	세척 도구	세척
DuraSolid A(매일 세척)	물	부드럽고 젖은 헝겊 또는 부드러운 스펀지	<ul style="list-style-type: none"> > 부드럽고 젖은 헝겊으로 표면을 닦으십시오. > 심한 오염은 따뜻한 물과 헝겊/스펀지에 권장 세제를 분사하여 제거하십시오. > 미세한 물방울들을 닦아내십시오. > 부드러운 헝겊으로 표면을 건조하십시오.
DuraSolid A(심한 오염)	세제, 식초 세제, 정련제	지우개, 헝겊 또는 스펀지	

표 2: DuraSolid A 권장 세제

5.3 월폴 시스템 소독하기



주의

염소계 표백제는 피부를 손상시킵니다.

- > 소독제 안전 지침에 유의하십시오.
- > 소독하는 동안 월폴 욕조에서 목욕을 하지 마십시오.
- > 소독이 이루어지는 동안 실내 환기에 유의하십시오.

월폴 시스템을 처음 사용하기 전에, 매 10회 사용 후에, 적어도 한 달에 한 번 그리고 장기간 보관 후 사용할 시에 소독하여 주십시오.

- > 욕조에 물을 채우십시오.
- > 2%의 염소계 표백제를 물에 넣으십시오 (약 15 ml).
- > 에어 노즐을 20초간 켜십시오.
- > 욕조 안의 물을 5분간 그대로 두십시오.
- > 에어 노즐을 다시 20초간 켜십시오.
- > 물을 빼내고 욕조를 헹구십시오.
- > 욕조에 물을 다시 채우십시오.
- > 에어 노즐을 20초간 켜십시오.
- > 물을 빼십시오.
- > 욕조가 완전히 빌 때까지 기다리십시오.
- > 약 2분 후 블로잉 절차가 시작됩니다.
- > 블로잉 절차가 종료될 때까지 기다리십시오(약 4분).
- > 메인 스위치를 끄십시오.
- > 필요한 경우 이 과정을 반복하십시오.

6. 문제 발생 시 도움말



주의

월폴 욕조 수리는 교육받은 기사에 한해 실시할 수 있습니다.

문제	예상되는 원인	오류 처리
거품 발생	목욕물에 비누 혹은 샴푸가 있음.	월폴 시스템을 끄십시오. 욕조를 깨끗한 물로 채우십시오.

문제	예상되는 원인	오류 처리
월폴 시스템이 시작하지 않습니까?	메인 스위치가 꺼져 있음.	메인 스위치를 켜십시오.
	메인 퓨즈가 끊어짐.	메인 퓨즈를 끼우십시오.
	누전차단기(RCD) 또는 자동 차단기가 작동됨.	욕조의 전원을 뽑으십시오. 고객 센터에 연락하십시오.
욕조를 비운 후 엔진 소음이 납니다.	배관에서 잔류수가 비워집니다.	
사운드 크기/음향이 조절되지 않습니다.	데이터가 호환되지 않습니다.	A2DP 프로토콜이 오디오 장치를 지원하는지 점검하십시오.

7. 기술 제한

7.1 네임 플레이트

명판은 사용설명서 뒷면 또는 월폴 욕조의 기술 부위에 있습니다.

본 제품은 모든 해당 EU 가이드라인을 준수합니다.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 사양

정격 전압	220 - 240V ~ (AC)
주파수	76xxxxx xx x xx xx00: 50Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60Hz
최대 규격 용량	명판 참고
보호 등급	IP X5 (모든 방향에서) 분사되는 물에 손상되지 않음
보호 클래스	1

7.3 재료

욕조	위생 아크릴/DuraSolid A
노즐	황동, 흰색/플라스틱, 흰색
제어부	스테인리스 스틸
배수 덮개	플라스틱 도금

7.4 자동 꺼짐 시간

월풀 시스템 작동 시작 20분 후

内容

1. 概要図	125
1.1 装備	125
1.2 操作要素	125
2. 安全のために	126
2.1 目的に従った使用	126
2.2 安全に関する注意	126
3. マークについての説明	127
4. 操作	127
4.1 気泡バスの作動	128
4.2 気泡バスの停止	128
4.3 エアノズルの作動 / 停止	128
4.4 エアブロープロセスを手動で開始します	128
5. 掃除とお手入れ	129
5.1 アクリル製のバスタブ	129
5.2 DuraSolid製のバスタブ	130
5.3 気泡システムの消毒	131
6. トラブルシューティング	132
7. テクニカルデータ	133
7.1 データラベル	133
7.2 製品データ	133
7.3 材質	133
7.4 自動停止時間	133

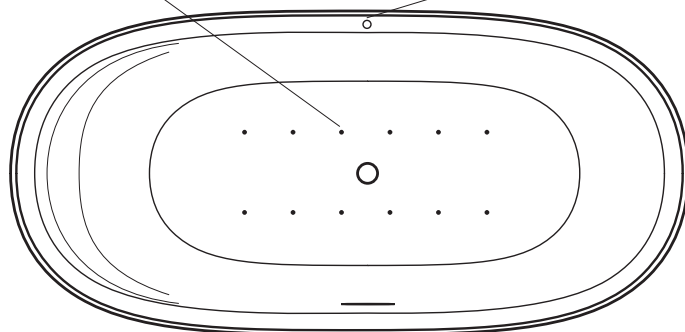
1. 概要図

1.1 装備

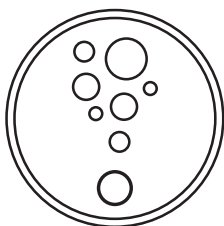


エアークズル
フロアノズル12個

操作要素



1.2 操作要素



「エア」ボタン
エアークズルの
作動 / 停止

ボタンは、真ん中のボタンを押して操作します。

2. 安全のために

本製品を末永くご愛用いただくために、この使用説明書をお読みになり、特に注意事項に注意してご使用ください。

この使用説明書は安全な場所に保管し、第三者に製品を譲渡する場合は、この使用説明書も併せて譲渡してください。

製品に関する説明書はすべて、ウェブサイトwww.pro.duravit.comからダウンロードすることができます。

2.1 目的に従った使用

この気泡バスは、ご家庭やホテルの客室での使用など個人的な使用のためにのみ設計されています。医療目的での使用のためには設計されていません。本製品は、屋内でのみ使用できます。このバスは入浴専用で使用毎に排水してください。

その他への使用用途については、目的外とみなします。Duravit AGは、目的以外での使用によって生じた結果については責任を負いかねます。

2.2 安全に関する注意

次の安全注意事項をよくお読みになり、遵守してください！

感電の原因になる恐れがあるため、電気機器を遠ざけてください。

- 気泡バスの近くに電気機器がないことを確認してください。
浴槽と床の間の換気スロットとエアギャップは決してふさがないようにしてください。気泡システムが損傷する恐れがあります。

- 浴槽と床の間の換気スロットとエアギャップの前には何も置かず、ふさがないようにしてください。

本製品は、成人の使用のためにのみ設計されています。

- 子どもや本製品の取扱いについての知識と経験のない方、またはお身体が不自由な方は、製品の安全な使用に関する指示に従うか、第三者の監督の下でのみ本製品を使用できます。

- 子どもが本製品で遊んでいないか確認してください。

入浴前、気泡バスに損傷がないか毎回確認してください。

- 何らかの損傷(亀裂、コーナー部の破損など)がある場合は、気泡バスを使用しないでください(入浴用としても使用しないでください)。

入浴は健康状態の良いときのみ行ってください。

- 風邪、インフルエンザ、感染症の症状がある場合は、入浴を控えてください。

- 健康状態に何らかの問題がある場合、とくに血圧異常、出血、心臓病や静脈機能に問題のある方、炎症や感染症、低血圧ならびに高血圧、心肺機能に問題のある方、糖尿病の方、分娩間近の妊婦の方は医師の指示に従ってください。
 - 薬物の投与は本製品の使用前に医師に相談してください。
 - アルコールや薬物を摂取した時は、入浴を控えてください。
 - 激しい運動や身体を酷使した直後に使用しないでください。
- 入浴時間が長すぎると、心肺機能に負担がかかります。
- 体調に異変を感じたら、すぐに気泡バスから出てください。
 - ジェット噴流システムは、作動して20分後に自動的に電源がオフになります。長時間の入浴はお勧めしません。

適切な入浴剤だけを使用してください。

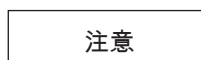
- 入浴剤は気泡バス専用のもので、ご使用ください。
- 気泡システムによる発泡があるため、発泡入浴剤の使用はお勧めしません。
- バスソルト、泥入浴剤等は、気泡システムに堆積する恐れがあるためお勧めしません。

3. マークについての説明

以下の警告マークは、危険の度合いを表示しています：



防がないと軽傷を負う恐れのある危険な状況を示します。

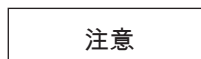


人には当てはまらない損傷を示します。

以下の表示が使用されています：

- i** ここにはヒントがあります！
- ?** ここには問題が発生した場合のヘルプがあります！
- >** 表示： 特定の取り扱いを提示しています。

4. 操作



初めてご使用になる前に、一度気泡システムを消毒してください。その後は、ご使用10回毎に、あるいは月に最低1回、および長期間ご使用にならなかった場合も、ご使

用になる前に気泡システムを消毒してください。

4.1 気泡バスの作動

注意

使用後は、気泡バスの電源をオフにしてください。

> メインスイッチをオンにします。

4.2 気泡バスの停止

注意

気泡バスの電源をオフにする場合は、お湯を抜いた後、少なくとも10分は待ってください。配管内のお湯がすべて排出されるまで時間がかかります。

> 浴槽のお湯がすべて排出されるまで待ってください。

> 約2分後にエアブロープロセスが始まります。

> エアブロープロセスが終わるまで待ちます(約4分間)。

> メインスイッチをオフにします。



4.3 エアノズルの作動 / 停止

> 「エアー」ボタンを押します。

エアーシステムがオフになります。

4.4 エアブロープロセスを手動で開始します

条件：浴槽が空になっていること

> 「エアー」ボタンを短く押します。

制御ランプが点滅して、エアブロープロセスが作動します。

> エアブロープロセスが終わるまで待ちます(約4分間)。

? エアブロープロセスを開始していて、中断したいとします。

> 再度「エアー」ボタンを短く押します。

5. 掃除とお手入れ

注意

研磨性、強刺激性、または不適切な洗剤は、表面に損傷を与え、変色を引き起こす可能性があります。

> Duravitによって推奨されている洗剤 (表1/表2を参照) および柔らかいクリーニングクロスを使用してください。

スプレー式は小さな開口部や隙間に浸透して、表面を損傷する可能性があります。

> スプレー式の洗浄剤はクリーニングクロスに吹き付けて使用し、直接製品には吹き付けしないでください。

こまめに清掃しないと、汚れがひどくなります。

> 仕上げ面は定期的にクリーニングし、また汚れたらすぐにクリーニングしてください。

不適切なクリーニングおよびお手入れによるクレームは、保証の対象外となります。

5.1 アクリル製のバスタブ

注意

シリコンを含むケア剤は、マットにラッカー塗装された表面において光沢のある跡を残す可能性があります

> マットにラッカー塗装された表面の洗浄には、シリコンを含まない洗浄剤と柔らかい布を使用してください (強く押し付けない)。

洗浄の推奨事項 アクリル			
素材/表面	洗浄剤	洗浄道具	洗浄
アクリル (毎日の洗浄)	水	柔らかいクリーニングクロス	<ul style="list-style-type: none"> > 表面の洗浄には、湿らせた柔らかい布を使用します。 > 強い汚れは、推奨されている洗剤を染み込ませた布とお湯を使って取り除いてください。 > さらに、その後湿った布で拭いてください。 > 柔らかい布で表面の水分を除去します。
アクリル (強い汚れ)	中性洗剤、食器洗い用洗剤、または石鹼水。	柔らかいクリーニングクロス	
ラッカー塗装されたアクリル (毎日の洗浄)	水	柔らかいクリーニングクロス (強く押し付けない)	
ラッカー塗装されたアクリル (強い汚れ)	中性洗剤、食器洗い用洗剤、または石鹼水。	柔らかいクリーニングクロス (強く押し付けない)	
バスタブパネル	食器洗い用洗剤	柔らかいクリーニングクロス	
操作要素	水	柔らかいクリーニングクロス	
排水管カバー	水	柔らかいクリーニングクロス	
アクリル (手入れと修理)	引っかき傷や表面の損傷を取り除くためのアクリル表面用洗浄セット (#790301) - および補修セット (#790302)。 ラッカー塗装されたアクリル面には適していません。		

表1: 洗浄の推奨事項 アクリル

5.2 DuraSolid製のバスタブ

注意

正しくない洗剤および化粧品は表面の損傷を招く恐れがあります。

> Duravitによって推奨されている洗剤 (表2を参照) を使用してください。

> 濃酸やアルカリ液 (苛性ソーダ / 苛性カリ / 水管洗浄剤など)。

> アセトンが付着させないようにし、アセトンが浴槽に付着した場合は、すぐにきれ

いな水で浴槽を洗浄してください。

- > マニキュア、口紅およびあらゆる種類のヘアカラー剤に触れないようにしてください。この種の汚れは、研磨によってのみ取り除くことができます。
- > 引っかき傷がつくような、硬いスポンジは使わないでください。

洗浄の推奨事項 DuraSolid A			
素材/表面	洗浄剤	洗浄道具	洗浄
DuraSolid A (毎日の洗浄)	水	柔らかく湿ったクロスまたは柔らかいスポンジ	<ul style="list-style-type: none">> 表面の洗浄には、湿らせた柔らかい布を使用します。> 強い汚れは、推奨されている洗剤を染み込ませた布/スポンジとお湯を使って取り除いてください。
DuraSolid A (強い汚れ)	食器用洗剤、酢酸洗剤、クレンジャー	掃除用消しゴム、布またはスポンジ	<ul style="list-style-type: none">> さらに、その後湿った布で拭いてください。> 柔らかい布で表面の水分を除去します。

表2：洗浄の推奨事項 DuraSolid A

5.3 気泡システムの消毒



注意

塩素系漂白剤はお肌にダメージを与えますので、手袋等をご使用ください。

- > 消毒剤の安全上の注意を守る。
- > 消毒中、気泡バスを消毒中に入浴しないでください。
- > 消毒中は十分に換気してください。

初めてご使用になる前に、一度気泡システムを消毒してください。その後は、ご使用10回毎に、あるいは、月に最低1回、また長期間ご使用にならなかった場合も、ご使用になる前に気泡システムを消毒してください。

- > 浴槽を満水にしてください。
- > メーカーの指示に従って、2%の塩素系漂白剤を水に加えます(約15ml)。
- > エアーノズルを20秒間作動させます。
- > 水を浴槽の中で5分間放置します。

- > 再度エアークロスを20秒間作動させます。
- > 水を排出し、浴槽を洗浄します。

- > 浴槽を再度満水にしてください。
- > エアークロスを20秒間作動させます。
- > 水を排出します。
- > 浴槽のお湯がすべて排出されるまで待ってください。

- > 約2分後にエアークロスプロセスが始まります。
- > エアークロスプロセスが終わるまで待ちます(約4分間)。
- > メインスイッチをオフにします。
- > 必要に応じて、この手順を繰り返します。

6. トラブルシューティング



注意

気泡バスの修理は、必ず熟練の配管工または電気技師が行ってください。

トラブル	考えられる原因	処置
泡が発生した。	石鹸またはシャンプーが浴槽のお湯の中にある。	気泡システムを停止させる。 浴槽の中に新鮮な水を入れる。
気泡システムが作動しない。	メインスイッチがオフになっている。	メインスイッチをオンにする。
	メインヒューズがオフになっている。	メインヒューズをオンにする。
	漏電遮断器(RCD)または回路遮断機が作動した。	気泡バスの電源を切る。 カスタマーサービスに連絡する。
浴槽を空にした後、モーターに雑音が出る	配管の残湯を排出する。	
音量/音質を変えることができない。	データの互換性がない。	オーディオ機器がA2DPに対応しているか確認してください。

7. テクニカルデータ

7.1 データラベル

データラベルは、使用説明書の裏ページまたは浴槽の仕様表示部にあります。
本製品は、該当するすべてのEUガイドラインに準拠しています。

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

7.2 製品データ

定格電圧	220 - 240 V ~ (AC)
周波数	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
最大定格電圧	データラベルを参照
保護等級	IP X5 ジェット噴流からの保護 (全方位)
保護等級	1

7.3 材質

浴槽	衛生用アクリル/DuraSolid A
ノズル	真鍮、白 / プラスチック、白
操作要素	ステンレススチール
排水管カバー	プラスチック、クローム塗装

7.4 自動停止時間

ジェット噴流システム 作動後20分

135	1	صور العرض العام
135	1.1	التجهيز
135	2.1	عنصر الاستعمال والتشغيل
136	2	لسلامتك
136	1.2	الاستخدام السليم
136	2.2	إرشادات السلامة
137	3	شرح الرموز
137	4	الاستعمال
137	1.4	تشغيل بانيو المساج
138	2.4	إيقاف تشغيل بانيو المساج
138	3.4	تشغيل/إيقاف منافث الهواء
138	4.4	بدء عملية الطرد يدويًا
138	5	التنظيف والعناية
139	1.5	بانيوهات من الأكرليك
140	2.5	بانيو من DuraSolid
140	3.5	تطهير نظام التيارات الدوامية
141	6	المساعدة في حالة حدوث مشاكل
142	7	البيانات التقنية
142	1.7	لوحة الصنع
142	2.7	الخصائص
142	3.7	الخامات
142	4.7	وقت الإيقاف التلقائي

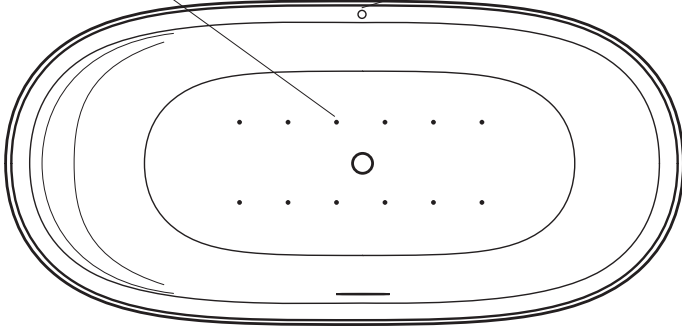
1. صور العرض العام

1.1 التجهيز

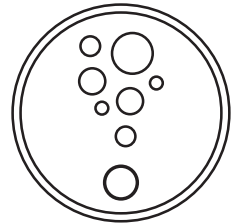


مناפת الهواء
12 منفث أرضي

عنصر الاستعمال والتشغيل



2.1 عنصر الاستعمال والتشغيل



زر "الهواء"
تشغيل/إيقاف
مناפת الهواء

يتم تفعيل وظيفة الزر بالضغط على منتصف الزر.

2. سلامتك

حتى تستمر سعادتك بالمنتج الخاص بك لسنوات طويلة، فيرجى قراءة دليل الاستعمال التالي بعناية، ولا سيما الجزء الخاص بإرشادات السلامة.
احفظ دليل الاستعمال، وقم إذا لزم الأمر بتقديمه للمالك الجديد للبانينو.
يمكن تنزيل جميع الملفات الخاصة بالمنتج من على موقع الإنترنت التالي: www.pro.duravit.com.

1.2 الاستخدام السليم

إن بانينو المساج هذا مخصص فقط للاستخدام في النطاق الخاص، والذي يشمل الاستخدام داخل غرف الفنادق والمسكن وما إلى ذلك، ويُستبعد استخدامه للأغراض الطبية. ويقتصر الاستخدام على الأماكن الداخلية. كما أن الغرض من استخدام هذا المنتج هو الاستحمام فقط ويجب تفريره بعد كل استخدام.
أي استخدام آخر للمنتج يعد استخدامًا غير سليم. شركة Duravit AG لا تتحمل أية مسؤولية عن التبعات الناتجة عن الاستخدام غير السليم.

2.2 إرشادات السلامة

احرص على قراءة إرشادات السلامة التالية واتباعها بدقة!

قم بإبعاد الأجهزة الكهربائية تجنبًا لخطر حدوث صدمة كهربائية محتملة.

- تأكد من عدم وجود أي أجهزة كهربائية بالقرب من بانينو المساج.
- لا تقم بأي حال بتغطية شبكة الهواء وفتحة الهواء بين البانينو والأرض. قد يحدث هذا ضررًا في نظام التيارات الدوامية.
- تأكد من عدم وجود أي عوائق في شبكة الهواء وفتحة الهواء بين البانينو والأرض، وعدم تغطيتهما بأي شيء.
- تقتصر إمكانية استخدام هذا المنتج على الأشخاص البالغين.
- الأطفال والأفراد الذين لديهم نقصان في المعرفة أو الخبرة في التعامل مع المنتج أو الذين لديهم قدرات محدودة سواء من الناحية الجسدية أو الحسية أو العقلية، لا يُسمح لهم باستخدام هذا المنتج إلا بعد تلقي التعليمات الخاصة بالاستخدام الآمن للمنتج أو تحت وجود إشراف وثيق.
- تحقق من عدم لعب الأطفال بهذا المنتج.
- قبل كل مرة استحمام احرص على التحقق من عدم تعرض بانينو المساج للضرر.
- وإذا ما تبين وجود ضرر ما (شقوق أو زوايا مثنية...)، فلا يمكن في هذه الحالة استخدام بانينو المساج (يسرى الأمر على الاستحمام أيضًا).

لا تقم بالاستحمام إلا وأنت في حالة صحية سليمة تمامًا.

- لا تقم بالاستحمام في البانينو إذا كنت تعاني من أعراض البرد أو عدوى البرد أو أية أعراض معدية.
- وفي حالة الإصابة بأي من الموانع الصحية، وعلى رأسها اختلالات ضغط الدم والميل للنزيف وأمراض القلب والأوعية والالتهابات الشديدة وحالات العدوى أو ارتفاع أو انخفاض ضغط الدم أو اضطرابات الدورة الدموية أو السكر أو الحمل، فاحرص على استشارة الطبيب أولاً قبل استخدام البانينو.
- واحرص أيضًا على استشارة الطبيب قبل الاستخدام إذا ما كنت تتعاطى أية أدوية.

- لا تقم بالاستحمام إذا ما كنت ممن يتعاطون المشروبات الكحولية والمخدرات.
- كذلك فلا تستخدم البانيو مباشرة بعد تعرض الجسم لحالات إجهاد شديدة.
- فترات الاستحمام المطولة تُثبِّك دورة التيار.
- غادر بانيو المساج فور ظهور البوادر الأولى لفرط حرارة مياه الاستحمام.
- يتم إيقاف تشغيل نظام التيارات الدوامية تلقائيًا بعد مرور 20 دقيقة على تفعيل التشغيل، ولا يُنصح بالاستخدام لفترات أطول.
- لا تستخدم سوى مواد الاستحمام المضافة المناسبة.
- لا تستخدم سوى مواد الاستحمام المضافة المناسبة لبانيوهات المساج.
- لا يُنصح باستخدام مواد استحمام رغوية بسبب تكوّن الرغوي بفعل نظام التيارات الدوامية.
- لا يُنصح باستخدام أملاح الاستحمام وحمامات الطين وما شابه ذلك بسبب إمكانية تكوّن رواسب في نظام التيارات الدوامية.

3. شرح الرموز

الرموز التالية من شأنها أن تثير انتباهك إلى المخاطر المحتملة:

يصف وجود موضع خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة في حالة عدم تجنبه.

تحذير

يصف الأضرار التي لا تؤثر على الأشخاص.

إشعار

الرموز التالية مستخدمة في الدليل:

سوف تجد هنا نصيحة!

تجدون هنا المساعدة في حالة وجود مشكلة!

سوف يُطلب منك هنا اتخاذ إجراء معين.

i

?

<

4. الاستعمال

إشعار

قم بتطهير نظام التيارات الدوامية قبل أول استخدام وبعد كل عشر مرات استحمام، ولكن بحد أدنى مرة واحدة كل شهر وبعد فترات عدم الاستخدام الطويلة نسبيًا.

1.4 تشغيل بانيو المساج

إشعار

قم بإيقاف تشغيل بانيو المساج بعد الاستخدام.

< قم بتشغيل المفتاح الرئيسي.

2.4 إيقاف تشغيل بانيو المساج

إشعار

انتظر فترة 10 دقيقة على الأقل بعد تصريف المياه، قبل أن تقوم بإيقاف تشغيل بانيو المساج، لكي يتم تصريف الوصلات الأنبوبية تلقائيًا من المياه المتبقية.

< انتظر إلى أن يتم تصريف البانيو تمامًا.

< تبدأ عملية الطرد بعد مرور حوالي 2 دقائق.

< انتظر حتى انتهاء عملية الطرد (حوالي 4 دقائق).

< قم بإيقاف تشغيل المفتاح الرئيسي.



3.4 تشغيل/إيقاف منافث الهواء

< اضغط على زر الهواء „Air“.

يتم تشغيل/إيقاف تشغيل نظام الهواء.

4.4 بدء عملية الطرد يدويًا

الشرط: أن يكون البانيو خاليًا

< اضغط على زر الهواء „Air“ فترة قصيرة.

سوف تومض أضواء التحكم ويتم تفعيل نظام الطرد.

< انتظر حتى انتهاء عملية الطرد (حوالي 4 دقائق).

؟ هل بدأت في عملية الطرد وتود أن تقطع العملية.

< اضغط مجددًا على زر „الهواء“ فترة قصيرة.

5. التنظيف والعناية

إشعار

يمكن أن تؤدي مواد التنظيف الكاشطة أو الأكلة أو الخاطئة، إلى الإضرار بالسطح وتغيير اللون.

< استخدم مواد التنظيف الموصى بها من شركة Duravit (انظر الجدول 1 / جدول 2) ومندبل تنظيف ناعم.
 يمكن أن يخترق الرذاذ الفتحات والشعرات الصغيرة و يُتلف السطح.
 < رش رذاذ مواد التنظيف على مندبل التنظيف، وليس على المنتج مباشرةً.
 يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات صلبة.
 < قم بتنظيف السطح بصفة منتظمة وبمجرد اتساخه.

تُستبعد من الضمان الشكاوى التي تنتج عن إجراء التنظيف والعناية بصورة غير سليمة.

1.5 بانيوهات من الأكريليك

إشعار

يمكن لمنتجات العناية التي تحتوي على السيليكون، أن تؤدي إلى آثار لامعة على الأسطح المطفية المطلية.
 < لتنظيف الأسطح المطفية المطلية، استخدم منتجات العناية الخالية من السيليكون، وقطعة قماش ناعمة (بدون المزيد من الضغط).

توصيات تنظيف الأكريليك			
المادة / السطح	مواد التنظيف	أشياء التنظيف	التنظيف
أكريليك (التنظيف اليومي)	الماء	قماش تنظيف ناعم	< قم بتنظيف السطح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. < قم بإزالة الأوساخ الشديدة بالماء الساخن والمنظف الموصى به، والذي يمكنك رشه على القماش. < ثم اشطف جيدًا بقطعة قماش رطبة. < قم بتجفيف السطح الخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة.
أكريليك (الاتساخ الشديد)	منظف معتدل، أو سائل غسل الأواني، أو الصابون.	قماش تنظيف ناعم	
أكريليك مطلي (التنظيف اليومي)	الماء	قماش تنظيف ناعم (بدون الكثير من الضغط)	
أكريليك مطلي (الاتساخ الشديد)	منظف معتدل، أو سائل غسل الأواني، أو الصابون.	قماش تنظيف ناعم (بدون الكثير من الضغط)	
كسوة البانيو	سائل غسل الأواني	قماش تنظيف ناعم	
عنصر الاستعمال والتنشغيل	الماء	قماش تنظيف ناعم	
غطاء بالوعة الصرف	الماء	قماش تنظيف ناعم	
أكريليك (العناية والإصلاح)	أدوات العناية (# 790301) - وأدوات الإصلاح (# 790302) الخاصة بأسطح الأكريليك للوقاية من الخدوش وتلفيات السطح. غير مخصصة لأسطح الأكريليك المطلية.	< اتبع التعليمات المرفقة بالطقم.	

جدول 1: توصيات تنظيف الأكريليك

2.5 بانينو من DuraSolid

إشعار

- يمكن أن تؤدي مستحضرات التجميل والمنظفات الخاطئة إلى وجود أضرار بالسطح.
- < استخدم مواد التنظيف الموصى بها من شركة Duravit (انظر الجدول 2).
- < لا تستخدم أية أحماض أو قلويات مركزة (على سبيل المثال محلول هيدروكسيد الصوديوم/محلول هيدروكسيد البوتاسيوم/منظف المصارف).
- < تجنب ملامسة الأسيتون، واشطف البانينو بالماء النقي على الفور في حالة ملامسته للأسيتون.
- < تجنب ملامسة طلاء الأظافر وأحمر الشفاه وجميع صبغات الشعر. فالإتساخات من هذا النوع لا يمكن إزالتها إلا بالتلميع.
- < لا تستخدم قمع إسفنج خادشة أو صلبة.

توصيات تنظيف DuraSolid A

المادة / السطح	مواد التنظيف	أشياء التنظيف	التنظيف
DuraSolid A (تنظيف يومي)	الماء	قطعة قماش ناعمة مبللة أو إسفنجة ناعمة	< قم بتنظيف السطح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. < قم بإزالة الأوساخ الشديدة بالماء الساخن والمنظف الموصى به، والذي يمكنك رشه على القماش/ الإسفنجة.
DuraSolid A (الإتساخ الشديد)	منظف غسيل الصحون، منظف الخل، سائل الكشط	ممسحة الأوساخ أو قماش أو إسفنجة	< ثم اشطف جيدًا بقطعة قماش رطبة. < قم بتجفيف السطح الخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة.

جدول 2: توصيات تنظيف DuraSolid A

3.5 تطهير نظام التيارات الدوامية



الكور مهيج للجلد.

- < يجب مراعاة تعليمات السلامة الخاصة بالمطهر.
- < أثناء التطهير لا تستحم في بانينو المساج.
- < احرص على التهوية الجيدة للغرفة أثناء العملية.

قم بتطهير نظام التيارات الدوامية قبل أول استخدام، وبعد كل عشر مرات استحمام، ولكن بحد أدنى مرة واحدة كل شهر، وبعد فترات عدم الاستخدام الطويلة.

< قم بملء البانينو بالماء.

< أضف الكلور بنسبة 2% إلى الماء وفقاً لإرشادات الشركة المصنعة. (حوالي 15ml)

< قم بتشغيل منافث الهواء لمدة 20 ثانية.

< اترك الماء داخل البانيو لمدة 5 دقيقة.

< قم بتشغيل منافث الهواء مرة أخرى لمدة 20 ثانية.

< قم بتصريف الماء وشطف البانيو.

< قم بملء البانيو بالماء مرة أخرى.

< قم بتشغيل منافث الهواء لمدة 20 ثانية.

< قم بتصريف الماء.

< انتظر إلى أن يتم تصريف البانيو تمامًا.

< تبدأ عملية الطرد بعد مرور حوالي 2 دقيقة.

< انتظر حتى انتهاء عملية الطرد (حوالي 4 دقيقة).

< قم بإيقاف تشغيل المفتاح الرئيسي.

< قم بإعادة العملية عند الضرورة.

6 المساعدة في حالة حدوث مشاكل



يجب أن يتم إصلاح بانينو المساج فقط من قبل فنيي السباكة أو الكهربائي المهرة.

المشكلة	الأسباب المحتملة	التغلب على الأعطال
تشكيل الرغوة	صابون أو شامبو في ماء الاستحمام.	قم بإيقاف تشغيل نظام التيارات الدوامية. املا البانيو بماء نقي.
عدم بدء تشغيل نظام التيارات الدوامية؟	المفتاح الرئيسي مغلق.	تشغيل المفتاح الرئيسي.
	المصهر الرئيسي مغلق.	تشغيل المصهر الرئيسي.
	تعثر أداة العمل بالتيار المتبقي (RCD) أو المنصهر الأوتوماتيكي.	افصل التيار الكهربائي عن البانيو. اتصل بخدمة العملاء.
ضوضاء ميكانيكية بعد تفريغ البانيو	تم تفريغ الوصلات الأنبوبية من المياه المتبقية.	
لا يمكن تغيير شدة الصوت/النغمة.	لا يوجد توافق في البيانات.	تحقق من أن الجهاز الصوتي يدعم البروتوكول A2DP.

7. البيانات التقنية

1.7 لوحة الصنع

ستجد لوحة الصنع على ظهر دليل الاستعمال أو في النطاق التقني لبانيو المساج. يتوافق هذا المنتج مع جميع توجيهات الاتحاد الأوروبي السارية. المواصفة DIN EN 12764، والمواصفة DIN EN 60335-2-60

2.7 الخصائص

V ~ (AC) 220-240	الجهد الاسمي
50 Hz :76xxxxx xx x xx xx00	التردد
60 Hz :76xxxxx xx x xx xx06	الحد الأقصى للقدرة الإسمية
انظر لوحة البيانات	نوع الحماية
IP X5 يحمي من تدفق المياه (من جميع الاتجاهات)	فئة الحماية
1	

3.7 الخامات

أكريليك صحي / DuraSolid A	البانيو
نحاس أبيض / بلاستيك أبيض	المنافذ
فولاذ مقاومة للصدأ	عناصر الاستعمال والتشغيل
بلاستيك، مطلي بالكروم	غطاء الصرف

4.7 وقت الإيقاف التلقائي

نظام التيارات الدوامية 20 دقيقة بعد التنشيط

Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 7833 70 0
Fax +49 7833 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

